



Porsche 918 Spyder

Am Anfang war der 918 Spyder nur als Konzeptfahrzeug und Technologieträger geplant, aber schon im Sommer 2010 wurde die Serienfertigung einer Auflage von 918 Fahrzeugen beschlossen. Der 918 Spyder ist ein Plug in-Hybrid Fahrzeug. Seine Kraft stammt aus insgesamt drei Motoren. Im Monocoque-Chassis aus Kohlefaser ist als Kernstück ein 4,6 Liter großer V8 eingebaut, der sich vom Rennmotor des Porsche RS Spyder AMLS ableitet. Dieser V8 gehört mit 132 kg zu den leichtesten V8 Motoren der Welt. Zu den 608 PS dieses Saugmotors kommt an der Hinterachse ein 156 PS starker Elektromotor hinzu. An der Vorderachse arbeitet die dritte Kraftquelle, ein Elektromotor mit 129 PS, der aber nur bis zu einer Geschwindigkeit von 235 km/h mitläuft. Die elektrische Energie speichert ein flüssigkeitsgekühlter Akku mit einer Kapazität von 6,8 kWh, der auch von außen über eine normale Haushaltssteckdose in rund vier Stunden geladen werden kann (mit Schnellladeeinrichtung in 25 Minuten) und eine rein elektrische Reichweite von 30 km bei maximal 150 km/h liefern würde. Während der Fahrt wird der 138 kg schwere Akku über eine Bremsenergieerückgewinnung geladen.

Die Kraft wird über ein 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe an die Achsen geleitet. Viel Wert hat Porsche auf die Gewichtsverteilung gelegt. Vorne liegen der Elektromotor, die Batterie und ein 70-Liter-Kraftstofftank. Hinten der V8, das Getriebe und der zweite Elektromotor. Das ergibt eine Achslastverteilung zwischen Vorder- und Hinterachse von 43:57 Prozent. Zum Abbremsen des 1680 kg schweren Supersportlers wurde eine Sportbremsanlage mit innenbelüfteten und gelochten Carbon-Keramik-Verbund-Bremsscheiben mit 410 mm Durchmesser vorn und 390 mm an der Hinterachse verbaut. An dem Carbon Chassis sind auch alle Anbauträger aus dem gleichen Material verschraubt. Darüber spannt sich die knappe Karosserie aus CFK, die nur an Bug und Heck etwas verstärkt wurde. Auf der Straße steht der 918 Spyder vorn auf 20 Zoll großen Alurädern mit 265/35er Bereifung, hinten sind es 21 Zöller mit 325/30er Reifen.

Porsche 918 Spyder

The 918 Spyder was originally planned only as a concept car and technology carrier but in the summer of 2010 it was decided to begin series production with an initial run of 918 vehicles. The 918 Spyder is a plug-in hybrid vehicle. Its power comes from three engines. The monocoque chassis is made of carbon fibre which has a 4.6 litre V8 installed at its core. The engine is derived from the Porsche RS Spyder AMLS racing engine. Weighing in at just 132 kg (291 lbs) this is one of the lightest V8 engines in the world. A 156 bhp electric motor driving the rear axle adds its power to the 608 bhp from the normally aspirated V8. The third power source drives the front axle, it is an electric motor producing 129 bhp which only plays along up to a speed of 235 km/h (146 mph). Electrical energy is stored in a liquid-cooled battery with a capacity of 6.8 kWh. It can also be charged externally via a normal household outlet in about four hours (with a quick charge unit in about 25 minutes). It gives a pure electric range of 30 km (18 miles) at a maximum speed of 150 km/h (93 mph). Whilst driving the 138 kg (305 lbs) battery is charged via a brake energy recovery system.

Power is routed to the axles via a 7 speed dual-clutch gearbox. Porsche put great emphasis on weight distribution. An electric motor, the battery and a 70 litre (15.4 gal) fuel tank are at the front. At the rear is the V8, the transmission and the second electric motor. This results in a weight distribution between front and rear axles of 43 to 57 percent. In order to slow this 1680 kg (3705 lbs) heavy super sports-car down, a sports braking system with internally ventilated and perforated carbon ceramic composite disc brakes with a diameter of 410 mm at the front and 390 mm at the rear has been installed. All supporting components attached to the carbon chassis are also built from the same material. Stretched over these is the scant bodywork constructed out of CFC, only the front and rear parts are reinforced. On the road, the 918 Spyder stands on 20 inch aluminium wheels sporting 265/35 tyres at the front and 21 inch rims with 325/30 tyres at the rear.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta della Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH valmistama ja omisuutta. Laittoaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellerna tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Протовазаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδιώκονται δικαστικά.

Tvár byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlaštene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Dr. Anbrung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischklebmasse zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastieklebe in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstreich und die Abzieleblende besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile austrocknen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abbildungsmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneter Stelle vom Papier abschleiben und mit Lackpapier andrücken.

NL: OPGELEI: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de afzonderen (2); elastiek, plakband en wischklebmasse voor het bij elkaar houden van de geplijde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmten of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervoer vooraf te van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour abréger les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pièces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture de surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'aide d'un papier absorbant, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur empacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y piezas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se seque al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello a lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i plastici in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruksjonerna noggrant innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummitågar, tejp och kläddjur för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luftom för att lack och lacker skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslutningsvis torka små detaljer från ytan, som kommar att limmas ihop. Mala de små detaljerna innan du avslutar dem från rammorna (4) (5). Låt lacket torka tillräckligt länge innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det öngivna stället och tryck fast med limspapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monterings trinene skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og klækkammer til holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastdele renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malinger og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden pålimningen kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Dippingere i papir på supportet prima di rimuoverli (4) (5). For seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρωματισμού και των χρωματισμών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταμάρζονται μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το σταυτάχαρτο.

N: OBS: Les nøye igjennom monteringsanvisningene før sammensettingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monterings trinnene. Nødvendige verktøyer: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klækkammer til å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargene og bildene sitter bedre. Før pålimningen må det kontrolleres om delene passer; Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med limspapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a rebordura das peças (2), plástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças do material plástico devem ser limpas numa solução fraca do detergente e seque ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em quantidade moderada. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seque completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittevat työkalut: Vätsä ja villa osien ylimääräisten puseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkipoikka yhteisliittämiseen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maalit ja siirtokuvat tarttuvat hyvin pintaan. Tarkasta osien liittäminen, ettei osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maloin pienet osat ennen kuin irrotat ne päänäyttöalueelta (4) (5). Anna maalit kuivua kunne ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota liimapaistoihin veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperilta käyttäessäsi kädessäsi samalla painamalla liimapaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RU: ВНИМАНИЕ: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимы для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), каучуковая лента, макировочная лента и прищепки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуются промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декаль (переносные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхностей в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуются красить до их снятия с литников (рамки) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделите декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejących elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć przed wyjęciem każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DYKAT: Model yapılmaya baölamadan önce aöyüklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapmı sürasını dikkat ediniz. Gerçekli eldetir: Parçaları bulundukları çerçeveden öykarmak için maket bıöacı ve çapakarıyn almak için ebe(2). Yapıyıyn sürdükten sonra parçalarıyn yapılmaya ig bir arada tutmaya yarayan paket lastiöi, sulo teyp ve çamalarıyn mandalı(3). Boyarıyn ve öykartmalarıyn daha iyi yapılmaya ve kalıcı olmaları için plastik parçalarıyn deterjanlı suda temizleyin odada kurumaya bırakıynız. Yapıyıyn öykürmeden önce parçalarıyn karşıöykü olarak birbirlerine tam uyum yuymalıöykü kontrol ediniz, yapıyıynıyacak yüzeylerde boya kalınlıyını ve krom varsa temizleyiniz. Yapıyıynıy idareli kullanıynız. Küçük parçalarıyn bulundukları çerçeveden öykartmadan önce boyarıynıy (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her öykartmayı önce kaöyüyle ilgili birlikte kesiniz ve öykü suda 20 saniye kadar bekletiniz. Öykartmayı model özerinde yapıyıynıyacıynız yüzeye koyunuz, özerinden kurutma kaöyüyle ilgili hafifçe bastırıynken öykartmayıyn altındaki kaöyüyle yapıyıynıyacıynız çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročtět. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Pořtebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryöová páska, lepicí páska a kolíöky na držení pro předřování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty očistíte v roztoku jemného praöického prostředku a nechat vyschnout na vzduöu, za účelem zajistíení lepší přilnavosti barevného náötvu a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zda díly liöují; před lepením nanáöte úöporné. Chróm a barvu na lepených ploöách odstraňte. Malé díly nařteb před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknu jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

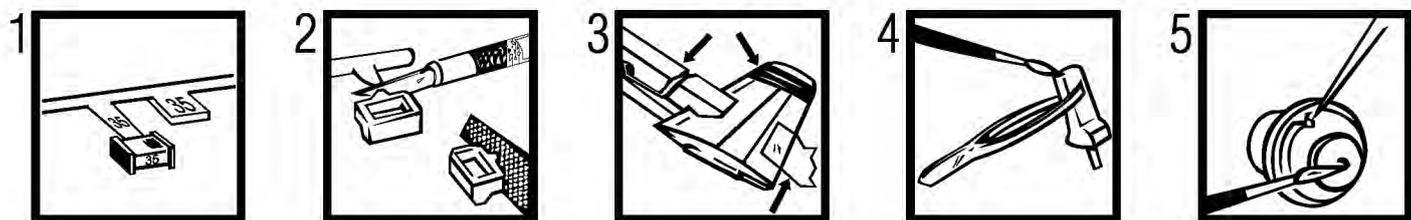
H: FIGYELM: Az összeállítás elött az öptési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére öyveini kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összerasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás elött ellenörizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületöröl el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretöröl eltávolítás elött be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszártani, az összeszerelését csak ezután szabad folytatni. Minden matricamotívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztítani. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred priöetkom sestavljanja preberi navodila za öuporabo. Vsak del je oznaöen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po toökah. Potrebno orodje: noöek in pilica za loöoöevanje delov (2), elastika, leplilni trak in koljkece za perljo za držanje zlepljenih delov (3). Plastiöne dele očisti v biagim praöikom in posuöi da se sloj barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, öe se deli pravilno prilgajo. Previdno nanesi lepilo. Lo zgovörin, na katere nanáša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarjav preden jih odstraniš lo okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuöi preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoöe mesto in pritlisi s plvnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preötudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nöž a öpilník na oddelenie dielov zöřrámeöka a ich zäistenie (2), gumíöky do vlasov, lepiaca páska ötüpe na práölo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zöplasty odmastiti vözlablom roztoku öistiöaceho prostriedku (saponátu) aönechať uschnúť na vzduöu za účelom lepšej prínavosti lepidla, farieb aöňlepiek. Pred lepením zkontrolovať, öi diely liöujú. Lepidlo nanášať ösporne. Chróm aöřfarbu na lepených miestach opätne odstrániť. Malé diely nařteb öte pred ich odobratím zöřrámeöka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vözstavovaní. Každú nálepku vystihnúť jednotlivöe aöponoriť do vlaönej vody pribliöne na 20 sekund. Nálepku na prísluönom mieste modelu presunúť zöřnosného papiera aözmerne ju pritlaöiť ööpovrchu nosným papierom.

RO: ATENIE! CITITI INSTRUCIUNILE CU ATENIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INALATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMILURME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CU 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събираване ел. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след запленването им. Пластмасовите се елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилнен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или вадецката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отделите от шабона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сля обавяне. Преди нанасяне на лепилото изсъхнете те боята от повърхностите за слепване. Преди запленване проверете дали ча стигте напълно идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отношение всяка е дна вадецка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете вадецка та от указаното място на хартията и я попитете леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Silváise tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi saaraavat symbolit, jotta käytäen seuraavissa kokonaisuissa.

Legg marko til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w porządkowych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a a h. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observed: Nodastående pilotogram används i de följande arbetsmomenten.

Bitte venligst merk til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιβλιόμενες συναρμολογήσεις.

Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las decalcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dyp bildet i vann og sett det på
Декали намочить и нанести на поверхность
картинки на поверхности модели
Zaleśane do porośnienia kalkomanii
Συνοτάρι για την επικόλληση των ετικετών.
Zdekalerin yapıştırmada kullanılması tavsiye edilir
Připravek na zlepšení přilnavosti nálepek
Matica légytűl
Priprorčeno za prilepljanje nalepek
Oporočanje na zlepšanje prilnavosti nalepek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILURILOR
Προσροχήρη za fixiranje nalepk na površnost na modelu



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calces
Recomendado para aplicar os decalques
Recomendato per applicare le decalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
Рекомендується для фіксації декалей на поверхності моделі
картинки на поверхності моделі
Zaleśane do porośnienia kalkomanii
Συνοτάρι για την επικόλληση των ετικετών.
Zdekalerin yapıştırmada kullanılması tavsiye edilir
Připravek na zlepšení přilnavosti nálepek
Matica légytűl
Priprorčeno za prilepljanje nalepek
Oporočanje na zlepšanje prilnavosti nalepek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILURILOR
Προσροχήρη za fixiranje nalepk na površnost na modelu



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırmaya
Lepení
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Nào colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultatív
Valfrítt
Valtöehtolesti
Efter eget valg
Valfrítt
Ha valborg
Do wyboru
εναλλακτικά
Scegneli
Vöiteline
tetszés szerínt
način izbire



Klarstehtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Läpinäkkyvät osat
Gjennomsigtige dele
Gjennomsigtige deler
Ha valborg
Elementy przezroczyste
Ελεμντυ χρομωwane
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμίου
Krom parçaları
Chromové díly
krom alkaltrészek
Kromirani deli



Chromteile
Chrom parts
Pièces chromées
Chroom onderdelen
Cromar las piezas
Peça cromada
Parti cromate
Kromdetaljer
Kromatut osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромованные детали
Elementy chromowane
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμίου
Krom parçaları
Chromové díly
krom alkaltrészek
Kromirani deli



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla
Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden ivers overfor
Повторить действие на оборотной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwniej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehové straně
ugyanazt a folyamatot a szemben taláható oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalarna hopsatta
Kuva yhteennilittyistä osista
Illustration af sammensatte dele
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение собранных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Bifjesitilnen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkaltrészek ábrája
Silka slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciać nożem
διαχωρίζετε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddelili z nožem



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Debar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Låt byggdelarna torka
Дать деталям высохнуть
Części pozostawić do wyschnięcia
Αφήστε τα μέρη να αεριοποιούν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkaltrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsförloeb
Antal arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş sahalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Spitze eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstiftes drücken
Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin
Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique
De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitstekende einde van de plastic stift drukken
Calentar la punta de un destornillador y oprimir con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico
Aquecer a ponta de uma chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da vareta de plástico
Riscaldare la punta di un cacciavite e premere sull'estremità sporgente del perno di plastica
Värm spetsen på en skruvmejsel och tryck på plaststiftets utstickande ände
Kuumenna ruuvitaltan kärki ja paina sillä ulostyöntyvän muovitalpin päätä
Spidsen af en skrueværkter opvarmes og trykkes mod den ende af plaststiften, der rager ud
Varm opp spissen på en skrue trekker og trykk den op den enden av plaststiften som stikker ut
Нагреть острие отвертки и надавить на выступающий конец пластикового штифта
Rozgrzać do gorąca czubek śrubokręta i przyłożyć do wystającej końcówki plastikowego trzpienia
Bır tornavidanın ucunu ısıtın ve dışarı sarkan plastik pimini ucunu bastırın
Hrot šroubováku ohřát a vtláct na vyčnívající konec kolíku z plastické hmoty
egy csavarhúzó hegyét felhevíteni és a műanyag csap kialló végére nyomni
Zagreti vrh odvija in z njim pritisnit konec plastičnega svinčnika ki gleda ven



Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Recomendat pentru fixarea părții
Aanbevelen voor het aanbrengen van transparante delen
Recomendado para fijar piezas transparentes
Recomendado para colar peças transparentes
Consigliato per fissare pezzi trasparenti
Rekommenderas för fästställning av transparenta delar
Suositellaan läpinäkkyvien osien kiinnittämiseen
Anbefales til fästgørelse af gjennomsigtige dele
Anbefales til å feste klare deler
Рекомендується для кріплення прозорих частей
Zaleśany do porośnienia przezroczystych elementów
Συνοτάρι για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων
Şeffaf parçaları birleştirilmede tavsiye edilir
Doporučeno pro připevnění průzračných částí
Általászó alkaltrészek felelőltetéséhez ajánlott
Priporočeno za namestitelj prozornih delov
Doporučuje se pre montáž priehľadných prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente
Προσροχήρη σε za zapremljene na prozračni časti



Zur Anbringung der Klarteile empfohlen
Recommended to fix clear parts
Recommandé pour fixer les pièces transparentes
Aanbevelen voor het aanbrengen van transparante delen
Recomendado para fijar piezas transparentes
Recomendado para colar peças transparentes
Consigliato per fissare pezzi trasparenti
Rekommenderas för fästställning av transparenta delar
Suositellaan läpinäkkyvien osien kiinnittämiseen
Anbefales til fästgørelse af gjennomsigtige dele
Anbefales til å feste klare deler
Рекомендується для кріплення прозорих частей
Zaleśany do porośnienia przezroczystych elementów
Συνοτάρι για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων
Şeffaf parçaları birleştirilmede tavsiye edilir
Doporučeno pro připevnění průzračných částí
Általászó alkaltrészek felelőltetéséhez ajánlott
Priporočeno za namestitelj prozornih delov
Doporučuje se pre montáž priehľadných prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente
Προσροχήρη σε za zapremljene na prozračni časti



Zur Anbringung der Chromteile empfohlen
Recommended to fix chrome parts
Recommandé pour fixer les pièces chromées
Aanbevelen voor het aanbrengen van chromtroemde delen
Recomendado para fijar piezas de cromo
Consigliato per fissare pezzi cromo
Rekommenderas för fästställning av kromdelar
Anbefales til fästgørelse af kromdelar
Anbefales til å feste kromdelar
Рекомендується для кріплення хромированих частей
Suositellaan kromite osien kiinnittämiseen
Zaleśany do porośnienia chromowanych elementów
Krom parçalarını birleştirilmede tavsiye edilir
Doporučeno pro připevnění chromových částí
Krom alkaltrészek felelőltetéséhez ajánlott
Priporočeno za namestitelj delov iz kroma
Doporučuje se pre montáž chromovanih prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor cromate.
Προσροχήρη σε za zapremljene na kromirani časti

* Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No included
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
İngår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisällyä
Δεν συμπεριλαμβάνεται

Ne содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
Igerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeist varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

Ita: Alltid vedlagt sikkerhetstext klar til bruk.

RUS: Соблюдать технику безопасности, сохранить инструкцию для дальнейших обращений

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συμπεριλαμβανόμενες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σας.

TR: Ekteki güvenlikt talimatlarını dikkate alınız, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Arvändera färger

Tarvittavat värit
Du tarvitset seuraavia värejä

Nodvilgje farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminio, metallico
aluminium, metallic
aluminium, metallikkilto
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминиевый, металллик
aluminium, metalliczny
αλουμίνιου, μεταλλικό
aluminiumy, metallik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminiumy, metallik

B

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinihimmeä
sort, silkematt
серый, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

C

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikkilto
solv, metallak
solv, metallic
серебряный, металллик
srebro, metalliczny
σημί, μεταλλικό
gümüş, metallik
ezüst, metall
srebrna, metallik

D

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthracite, metallic
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antraoit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, matt
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
σθρακί, ματ
antrasit, mat
antrasit, matná
antracit, matt
tarmo siva, mat

E

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferrroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
jääntä, metallic
teräksenväinen, metallikkilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металллик
želazo, metalliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metallik
železna, metaliza
vas, metall
železna, metallik

50 %

F

schwarz, seidenmatt 302 +
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinihimmeä
sort, silkematt
серый, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

50 %

dunkelgrau, seidenmatt 378
dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
donkergris, zijdemat
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidenmatt
harma, silkinihimmeä
mörkgrå, silkematt
темно-серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
gr, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

G

schwarz, glänzend 7
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
negro, brillante
preto, brilhante
nero, lucante
svart, blank
musta, kilittävä
sort, skinnende
sort, blank
черный, блестящий
czarny, blyszczący
μαύρο, γυαλιστερό
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleskajoča

H

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
pantsergrjs, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
panssargrå, matt
panssarinhimmeä
kamppogrjå, mat
panssargrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg, matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer gris, mat
pancérově šedá, matná
páncérszürke, matt
oklopno siva, mat

I

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinihimmeä
hvid, silkematt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

J

gold, metallic 94
gold, metallico
or, métallique
goud, metallico
oro, metalizado
ouro, metálico
oro, metallico
guld, metallic
kulta, metallikkilto
guld, metallak
guld, metallic
золотой, металллик
złoto, metalliczny
χρυσόφι, μεταλλικό
altin, metallik
arany, metall
zlatna, metallik

95 %

K

schwarz, glänzend 7 +
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
negro, brillante
preto, brilhante
nero, lucante
svart, blank
musta, kilittävä
sort, skinnende
sort, blank
черный, блестящий
czarny, blyszczący
μαύρο, γυαλιστερό
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleskajoča

5 %

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferrroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
jääntä, metallic
teräksenväinen, metallikkilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металллик
želazo, metalliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metallik
železna, metaliza
vas, metall
železna, metallik

M

rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
rood, klar
punainen, kirkas
rød
красный
szerszeń
κόκκινο, διαυγές
kermiz, şəffaf
červená, čirá
piros, áttetsző
rdeca, jasna

1.

N

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinihimmeä
hvid, silkematt
hvit, silkematt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

2.

leuchtgelb, seidenmatt 312
Luminous yellow, silky-matt
jaune voyant, satiné mat
neongelb, zijdemat
amarillo brillante, mate seda
amarelo brilhante, fosco sedoso
giallo, opaco seta
gul, sidenmatt
keltainen, silkinihimmeä
gul, silkematt
gul, silkematt
желтый, шел-ковисто-матовый
zółty, jedwabisto-matowy
κίτρινο, μεταξωτό ματ
sar, ipek mat
žlutá, hedvábně matná
sárga, selyemmatt
rumena, svila mat

3.

farblos, glänzend 1
clear, gloss
incoloro, brillant
incoloro, glansend
incoloro, brillante
incoloro, brilhante
trasparente, lucante
färglös, blank
värifön, kilittävä
tavollos, skinnende
klar, blank
бесцветный, блестящий
bezbavny, blyszczący
άχρωμο, γυαλιστερό
renksiz, parlak
bezbarevná, lesklá
szintelen, fényes
brezbravna, bleskajoča

O

blau, klar 752
blue, clear
bleu, clair
blauw, helder
azul, claro
azul, claro
blu, chiaro
blå, klar
sininen, kirkas
blå
blå
синий
niebieski
μπλε, διαυγές
mavi, şəffaf
modrá, čirá
kék, áttetsző
plava, jasna

P

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldöfd, sidenmatt
tulipunaainen, silkinihimmeä
lilárd, silkematt
lilárd, silkematt
огненно-красный, шел-ковисто-матовый
szerszony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogeni rdeca, svila mat

1.

Q

aluminium, metallic 99 +
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminio, metallico
aluminium, metallik
aluminium, metallikkilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металллик
aluminium, metalliczny
αλουμίνιου, μεταλλικό
aluminiumy, metallik

2.

farblos, glänzend 1
clear, gloss
incoloro, brillant
incoloro, glansend
incoloro, brillante
incoloro, brilhante
trasparente, lucante
färglös, blank
värifön, kilittävä
tavollos, skinnende
klar, blank
бесцветный, блестящий
bezbavny, blyszczący
άχρωμο, γυαλιστερό
renksiz, parlak
bezbarevná, lesklá
szintelen, fényes
brezbravna, bleskajoča

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

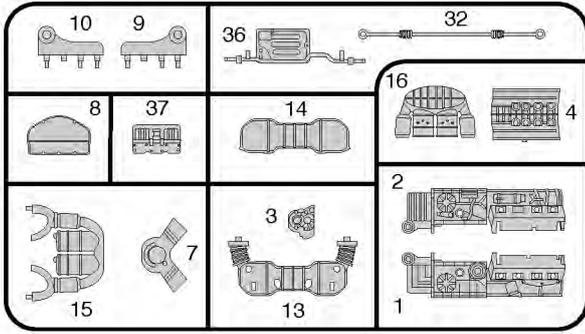
This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

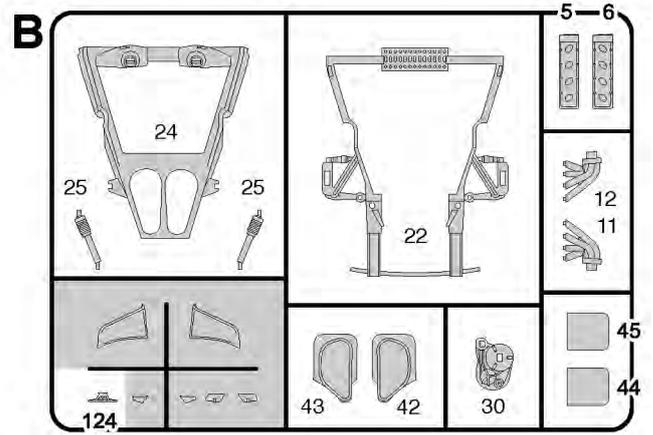
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

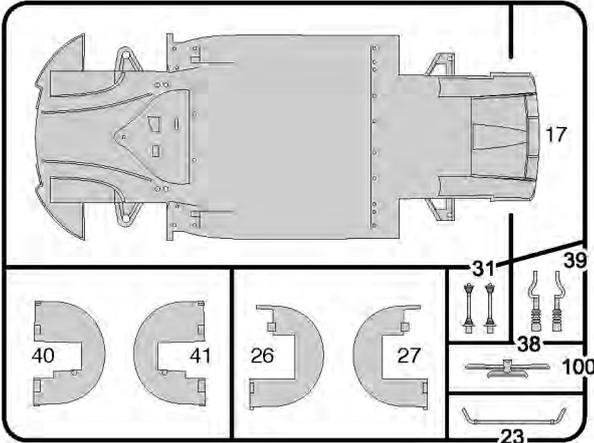
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



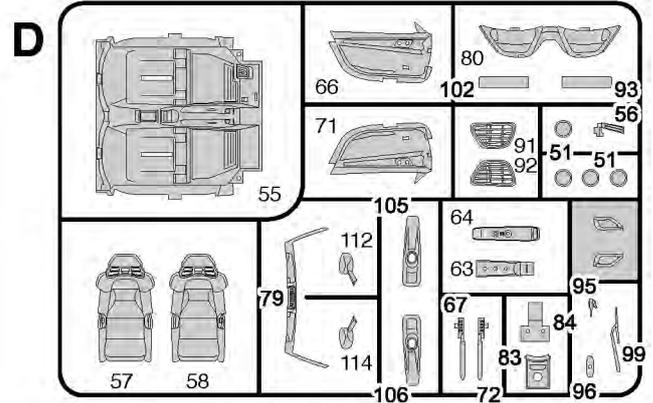
A



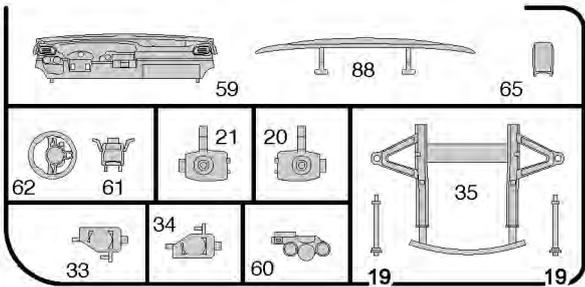
B



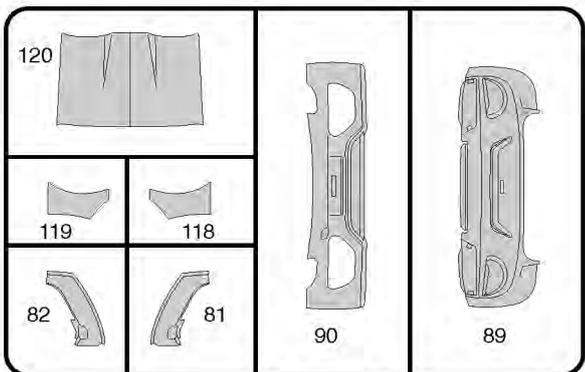
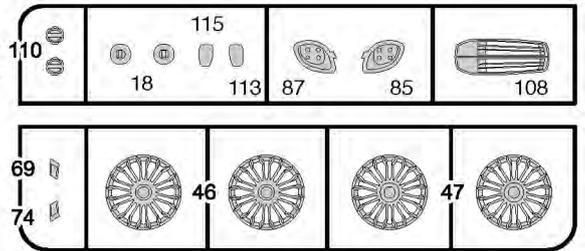
C



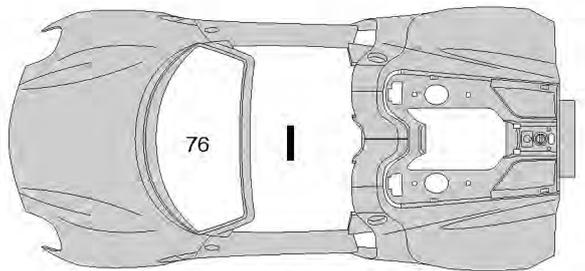
D



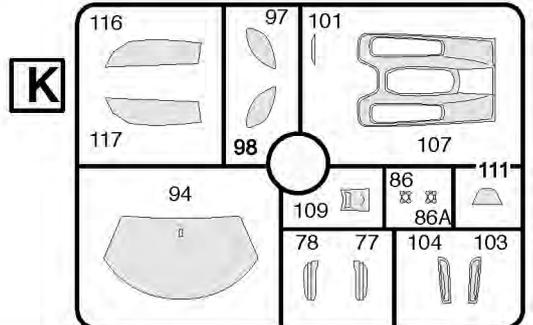
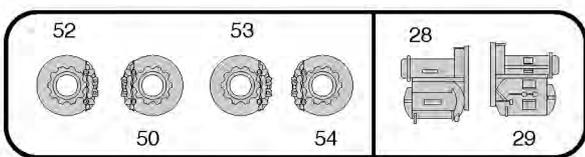
E



G

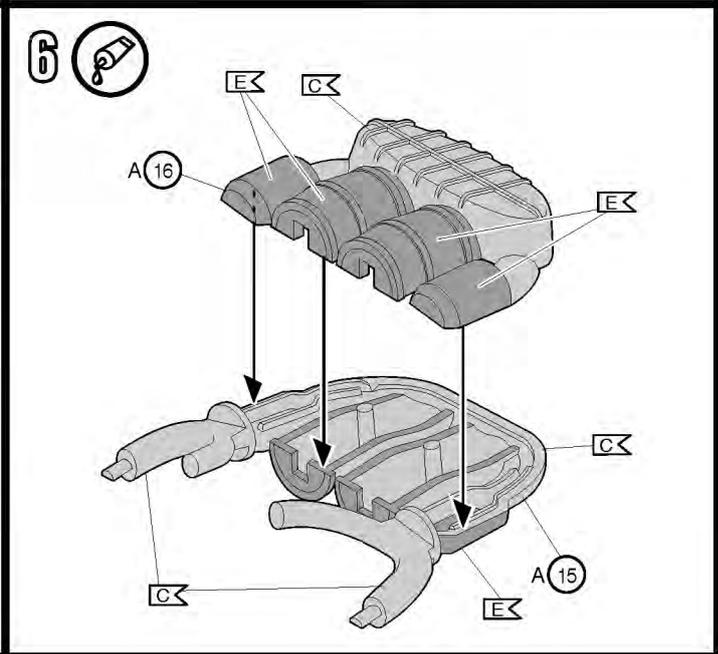
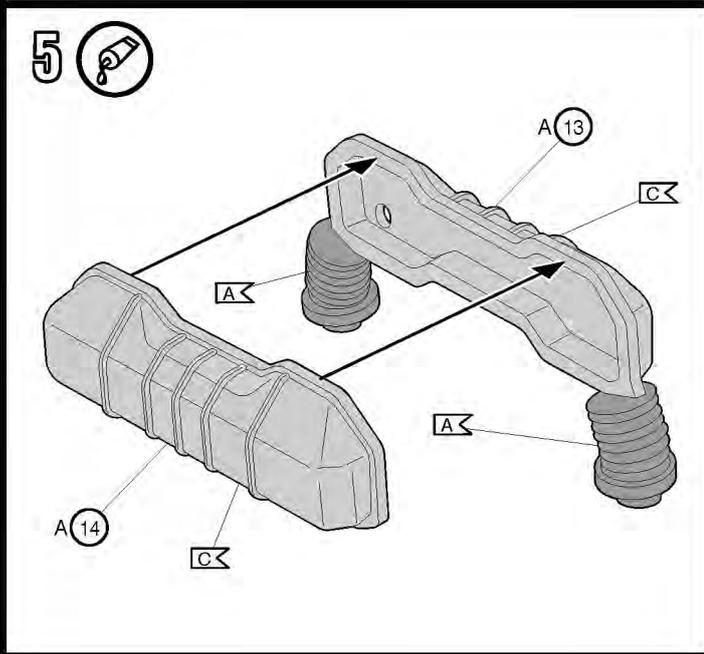
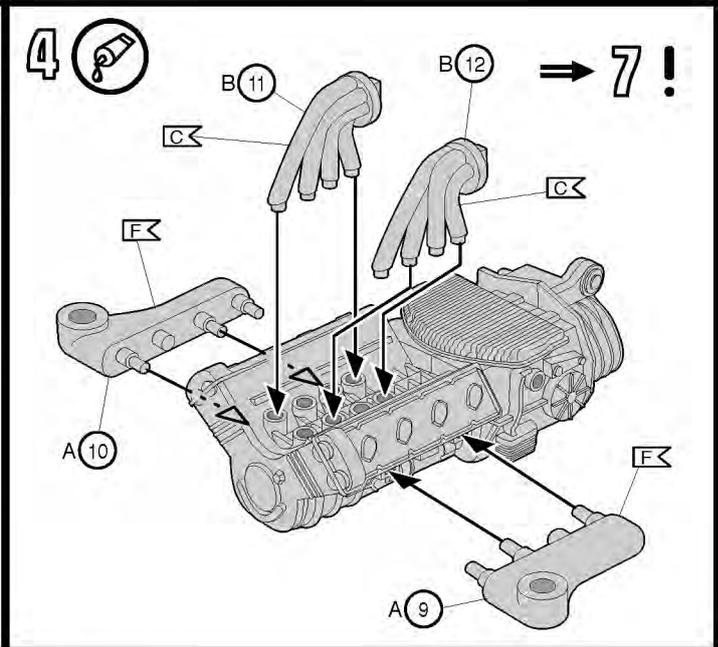
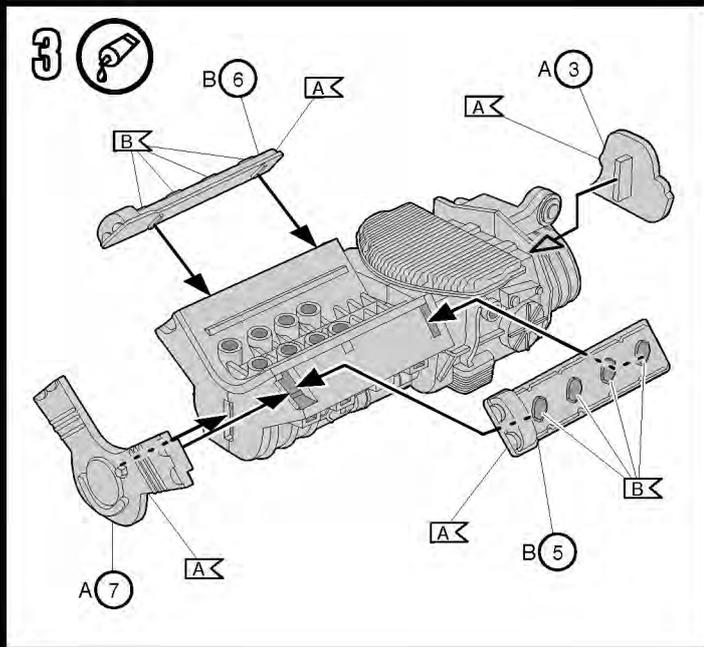
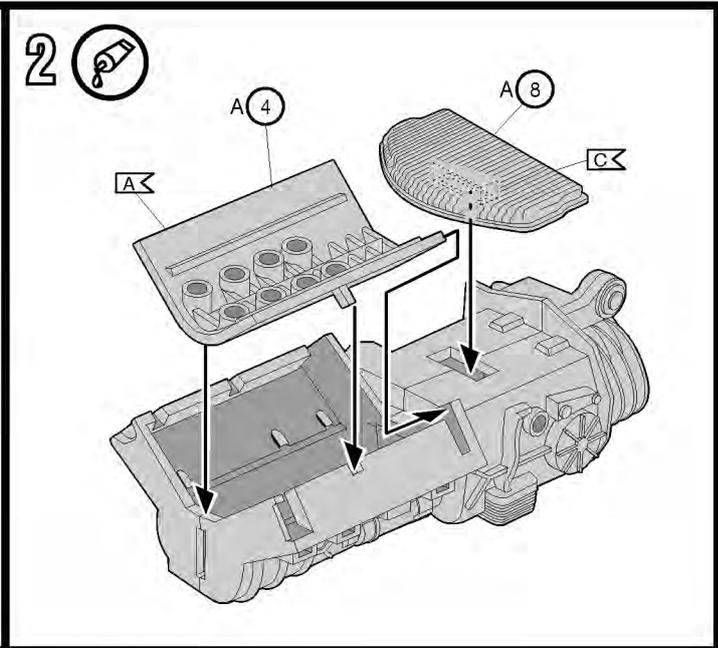
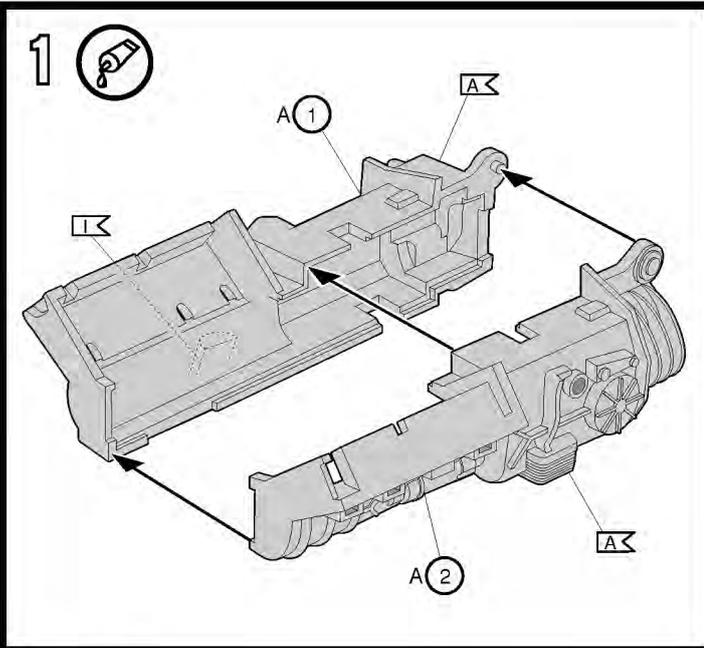


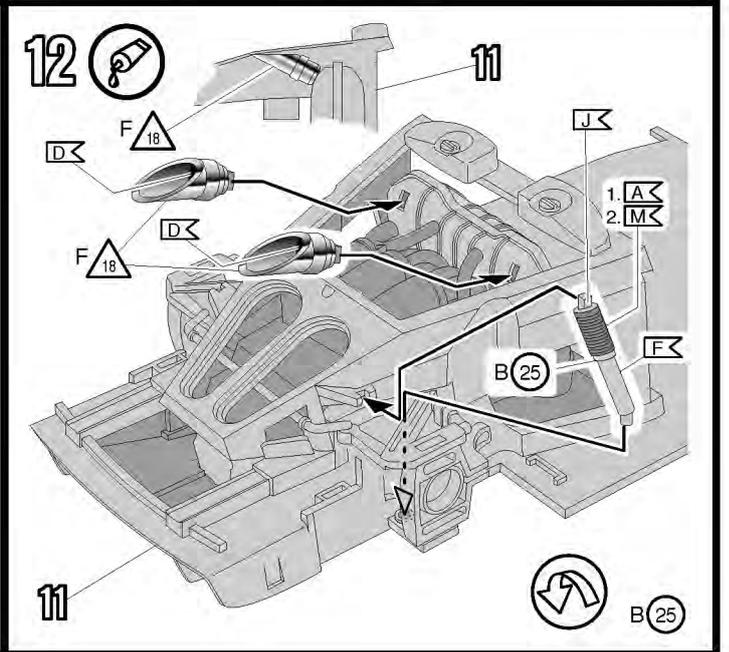
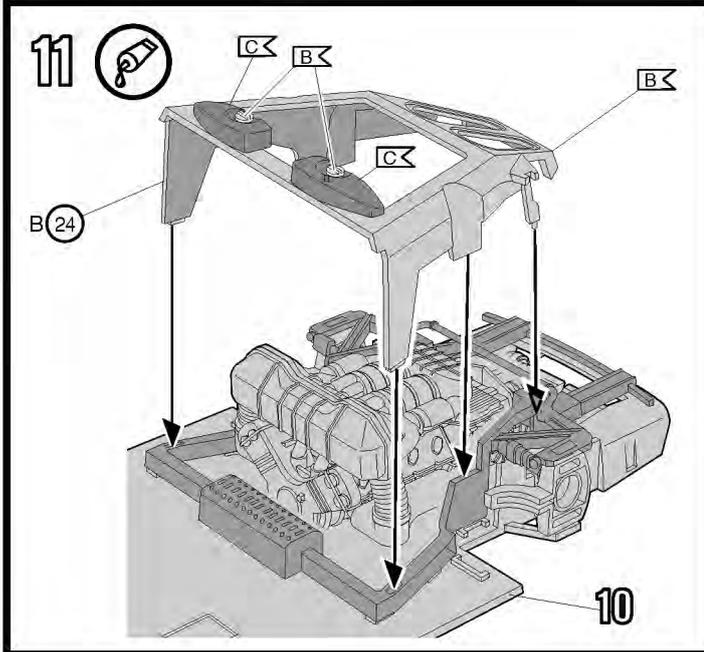
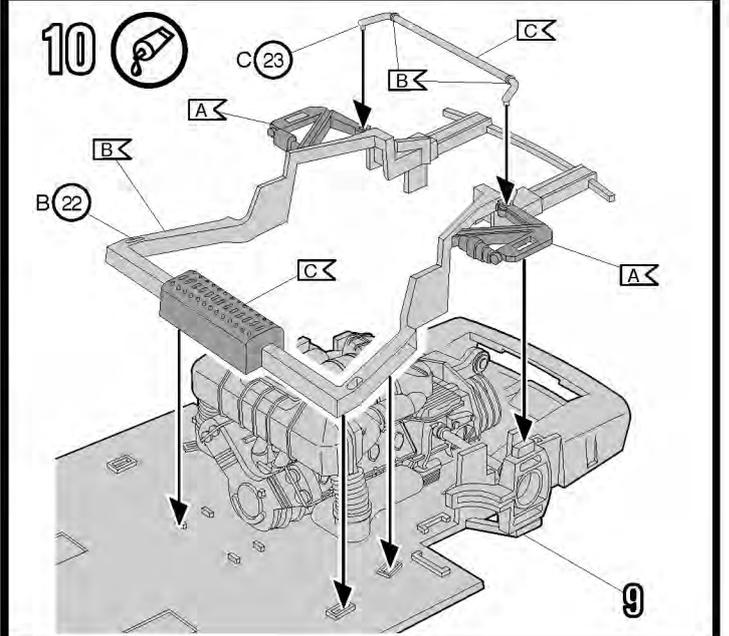
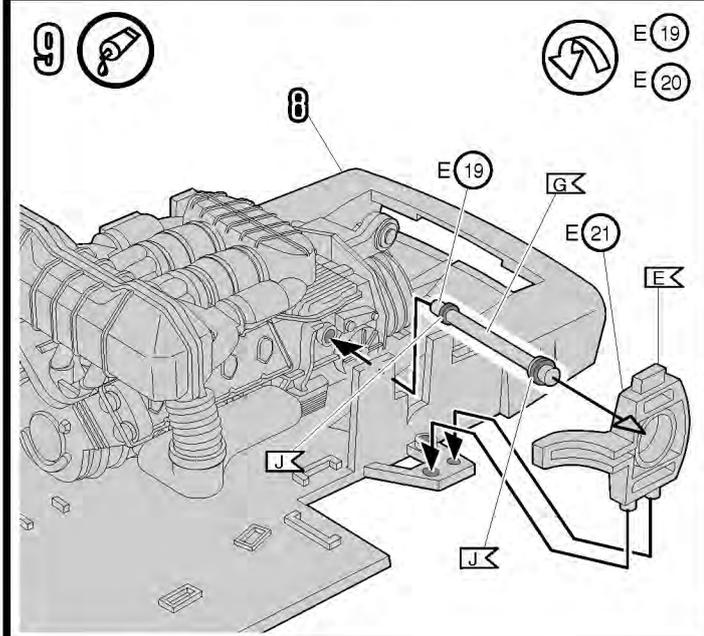
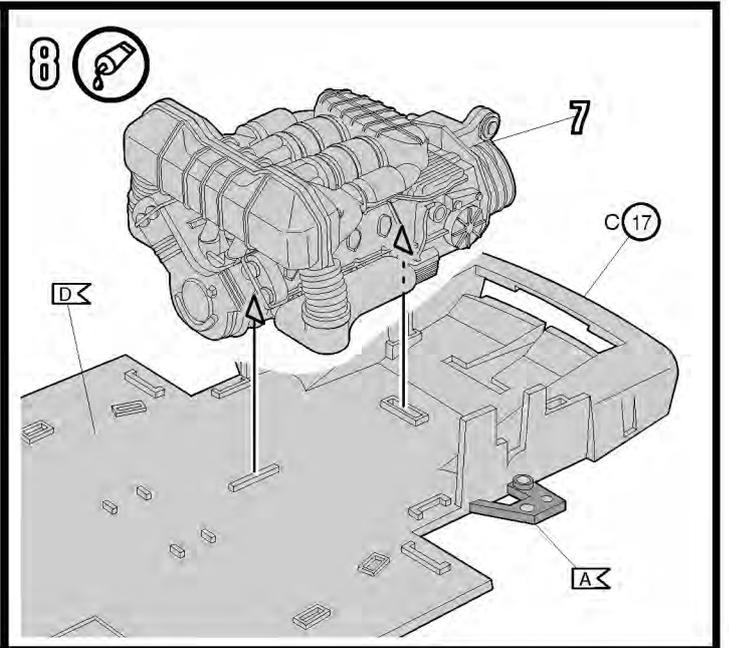
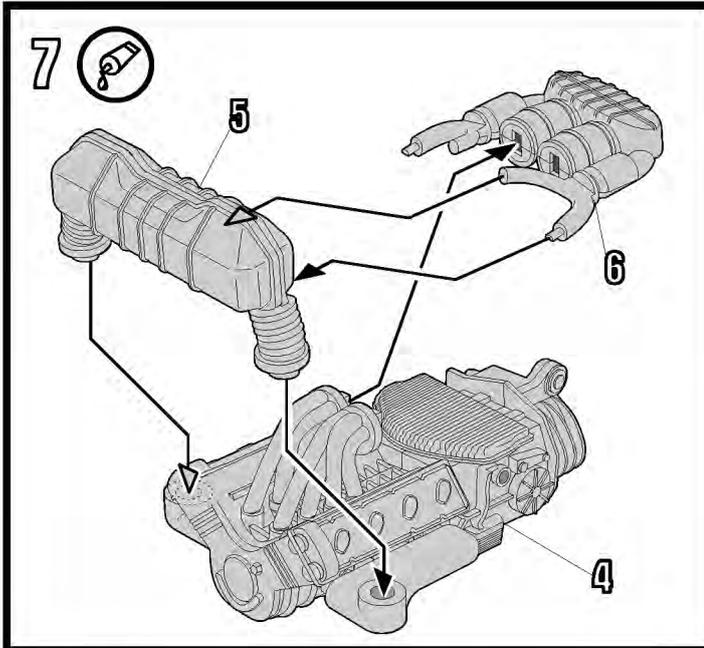
H

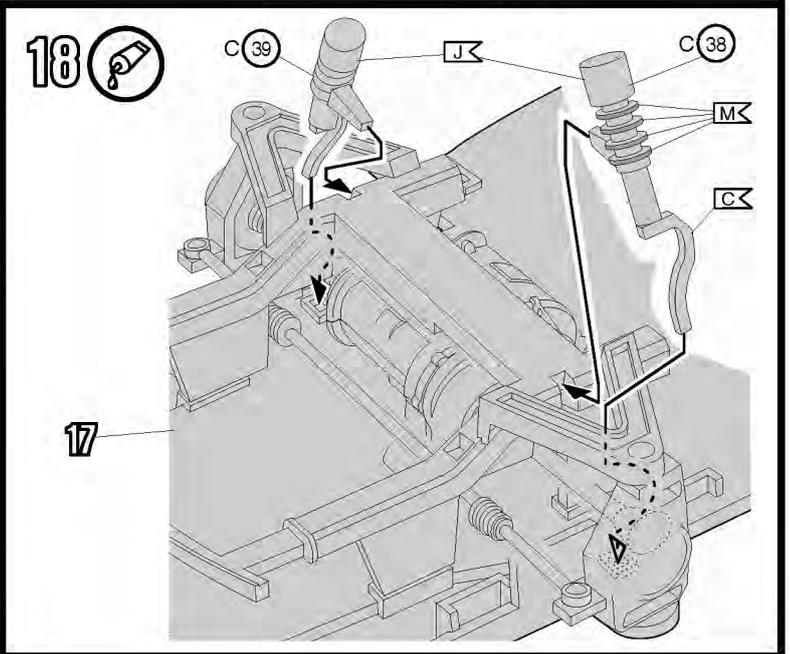
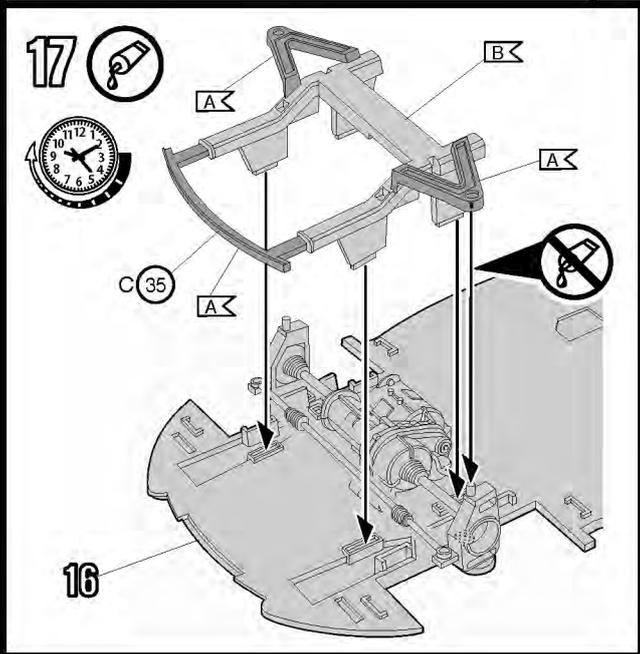
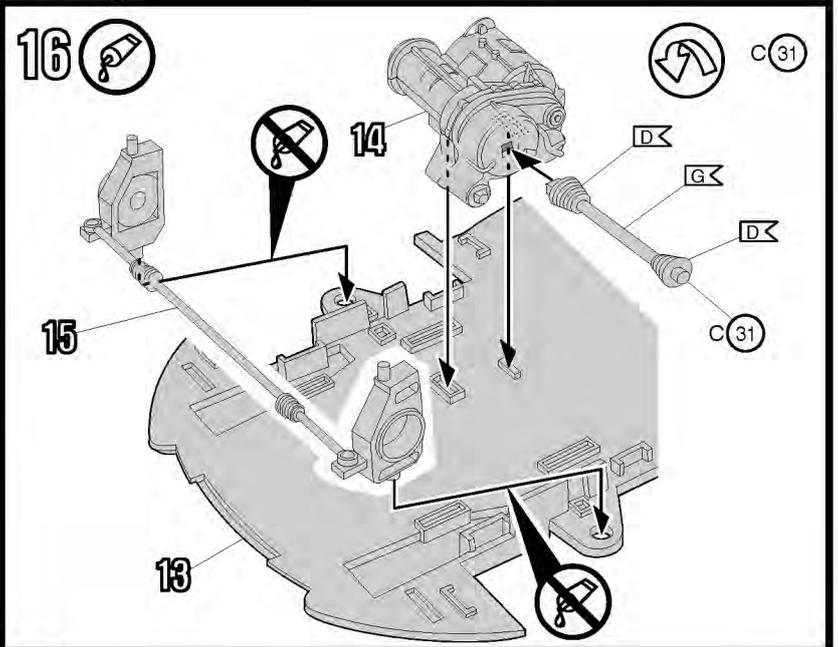
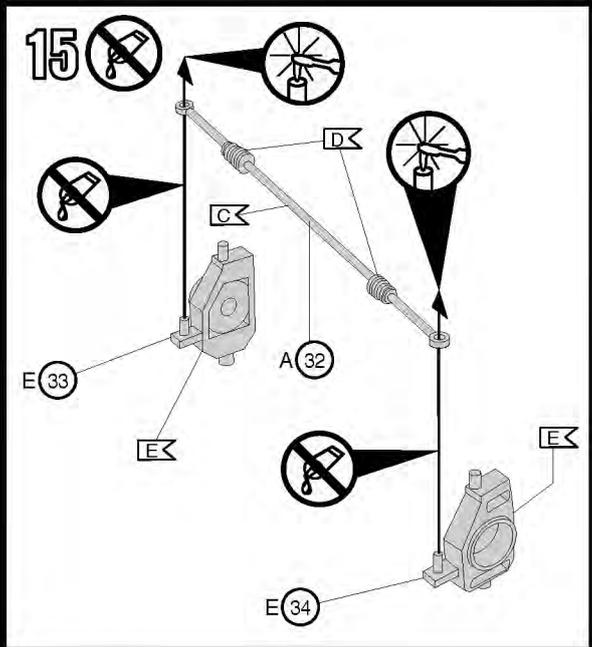
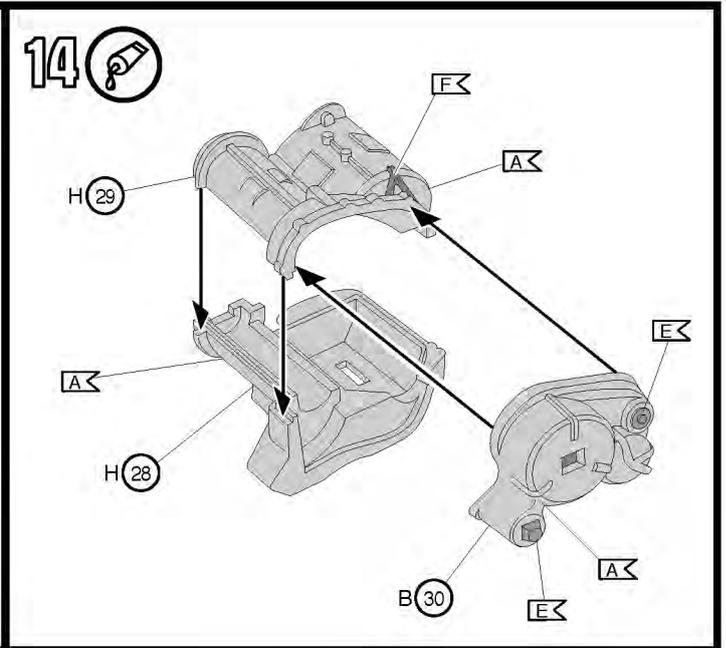
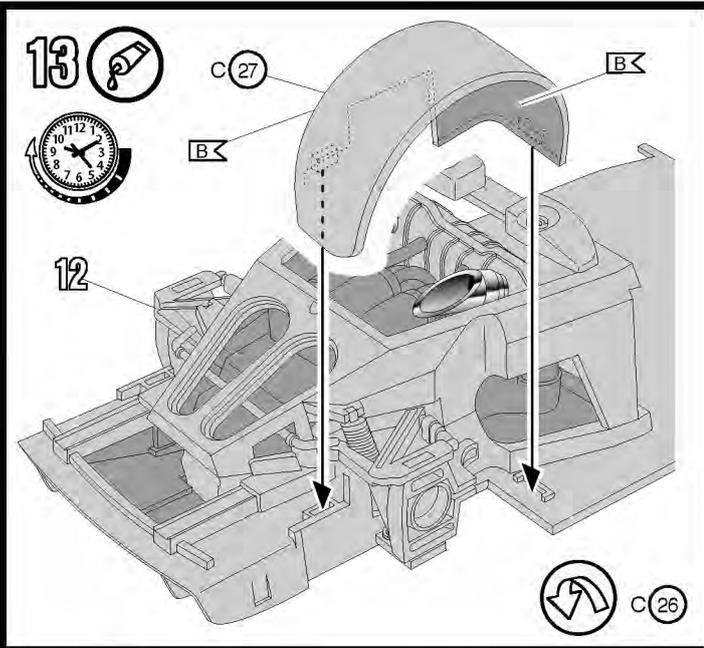


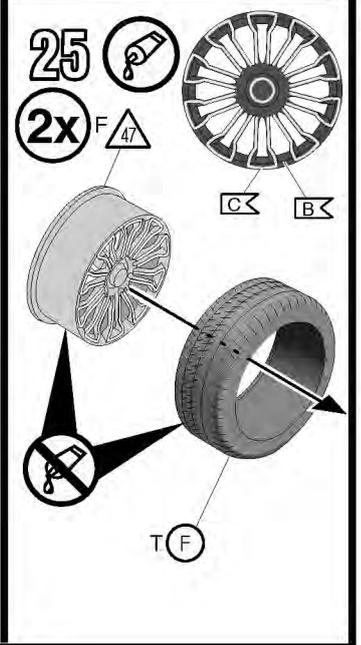
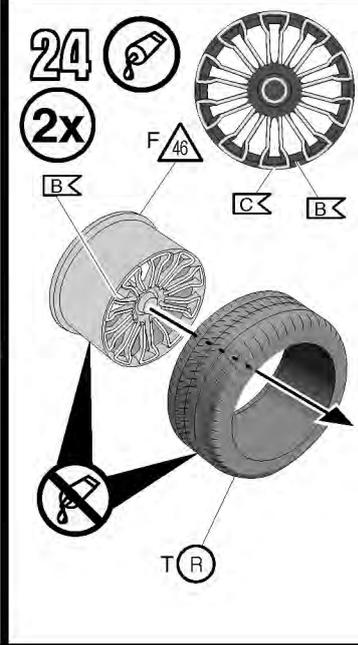
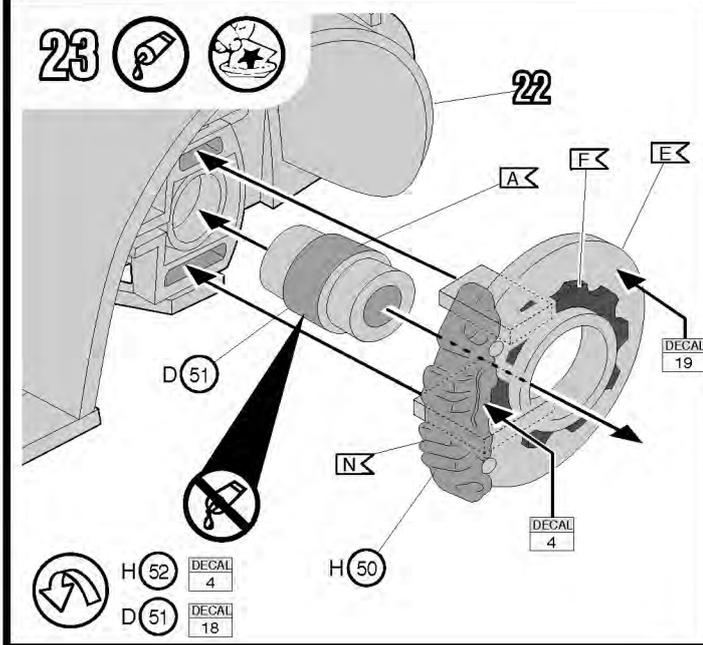
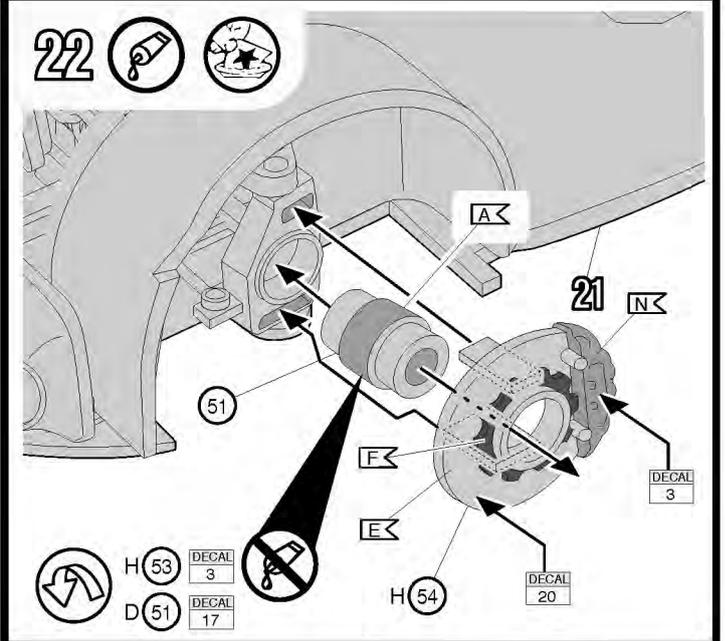
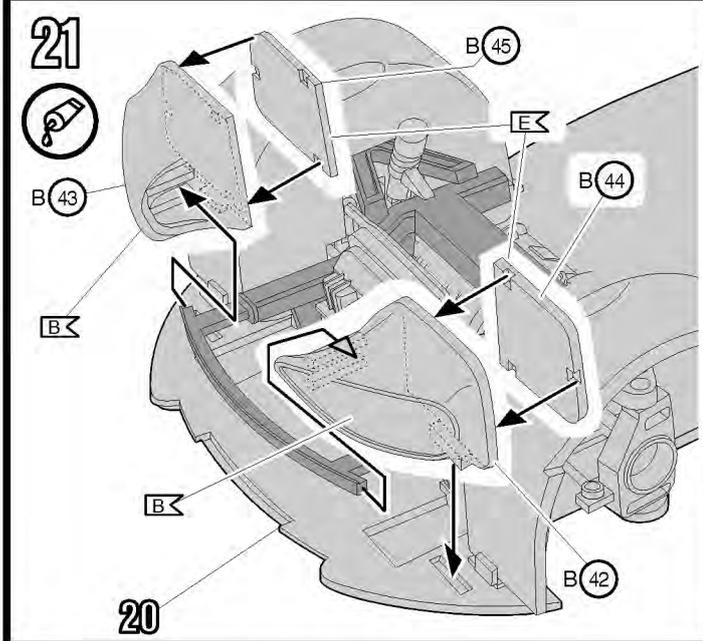
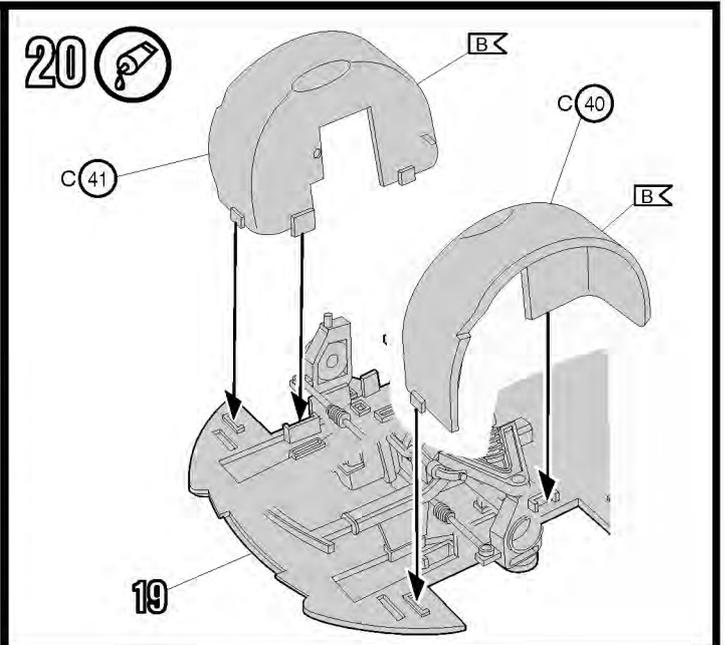
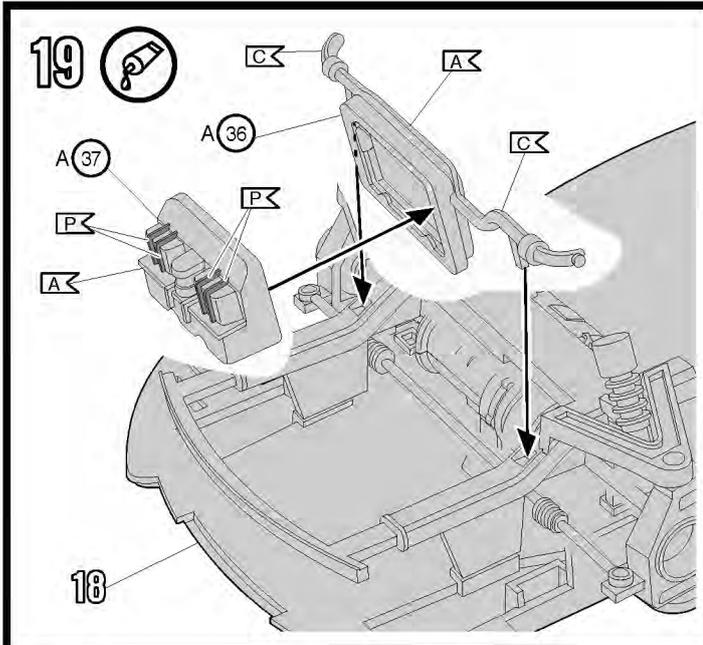
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeettomat osat

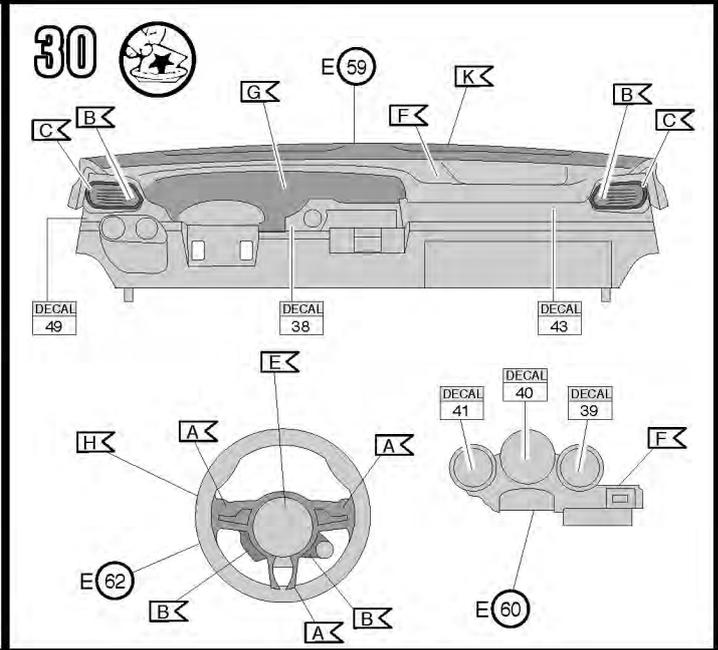
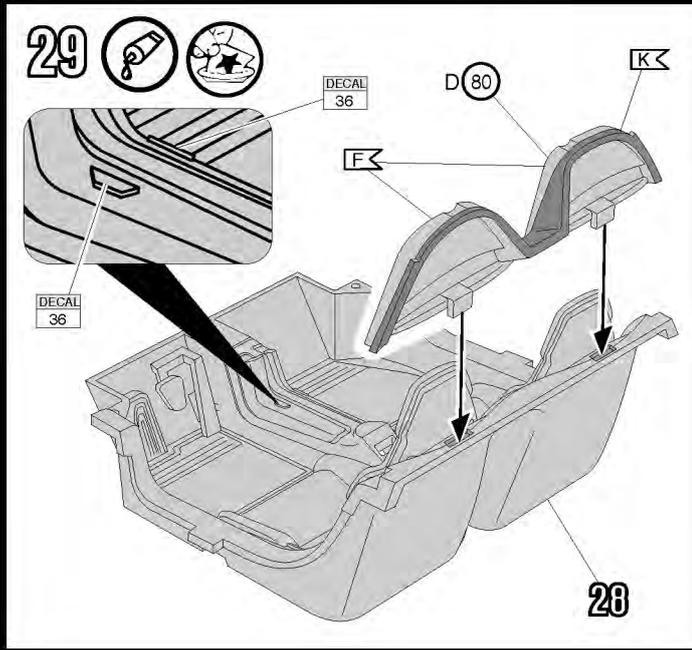
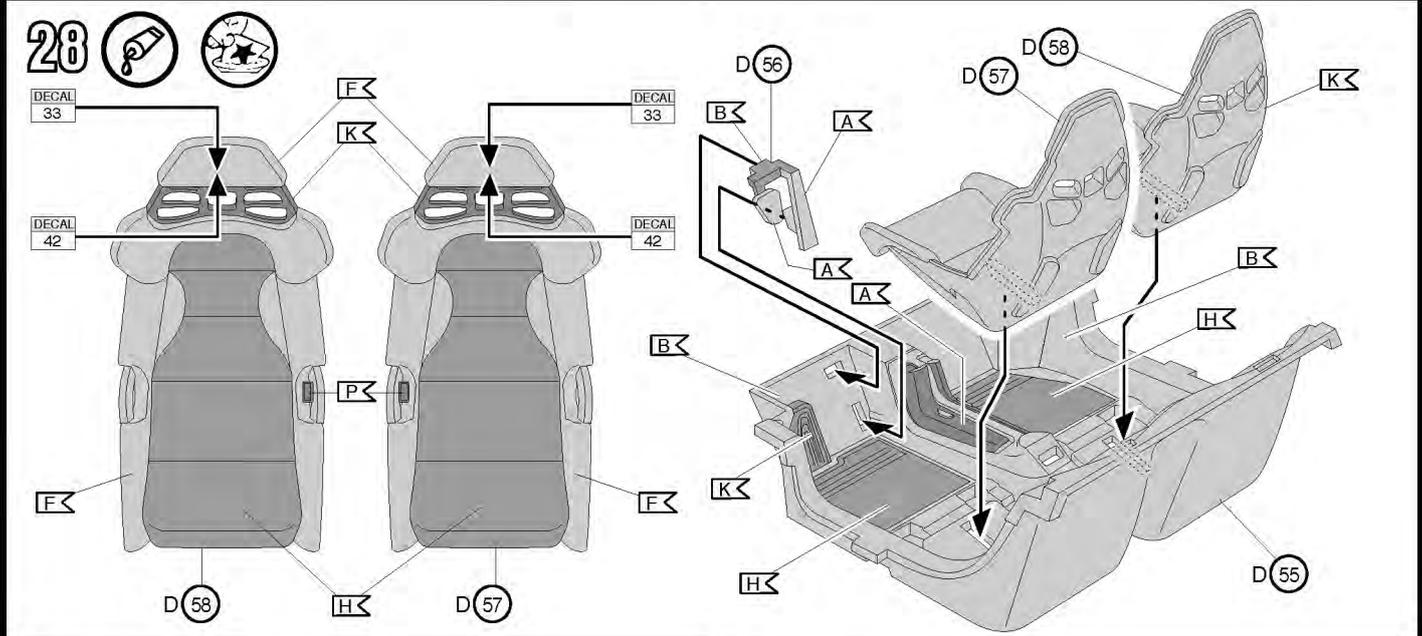
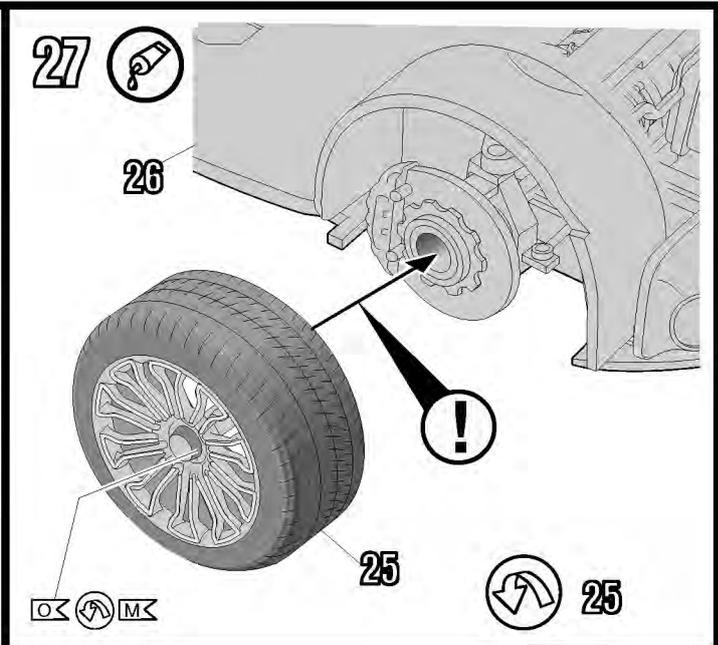
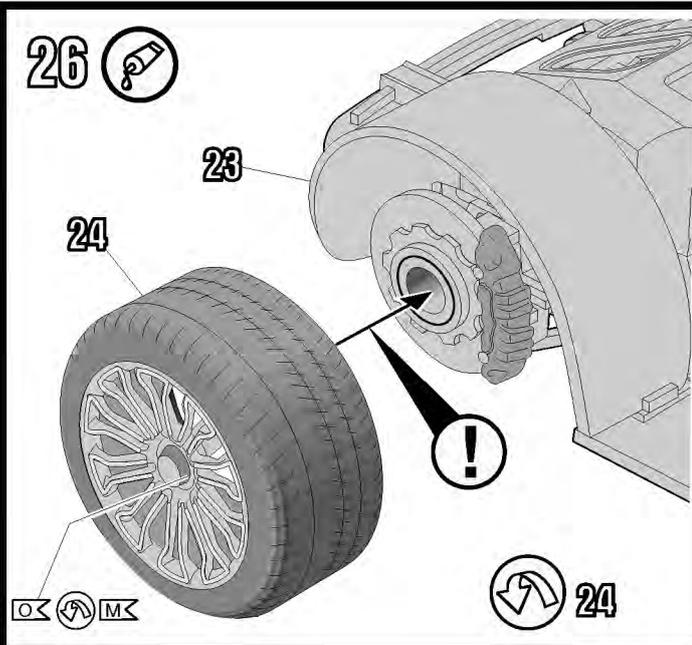
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρησιμοποιόμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební díly

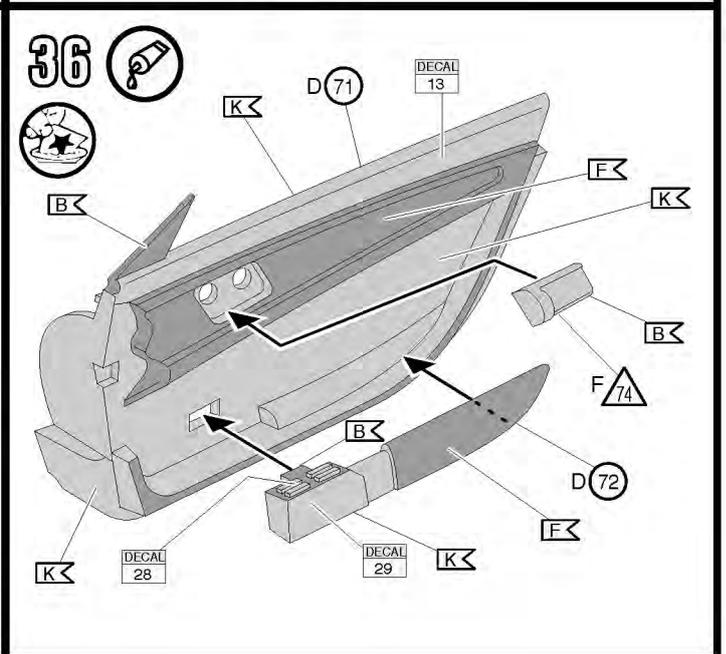
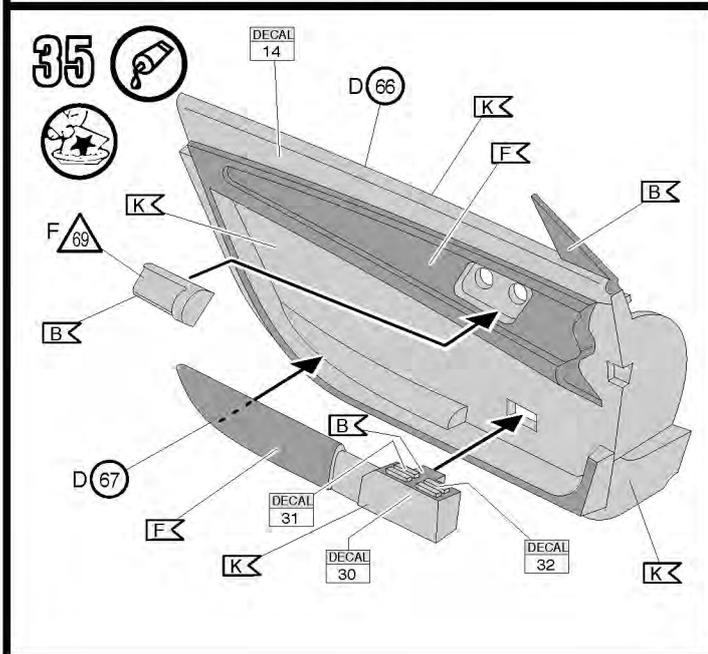
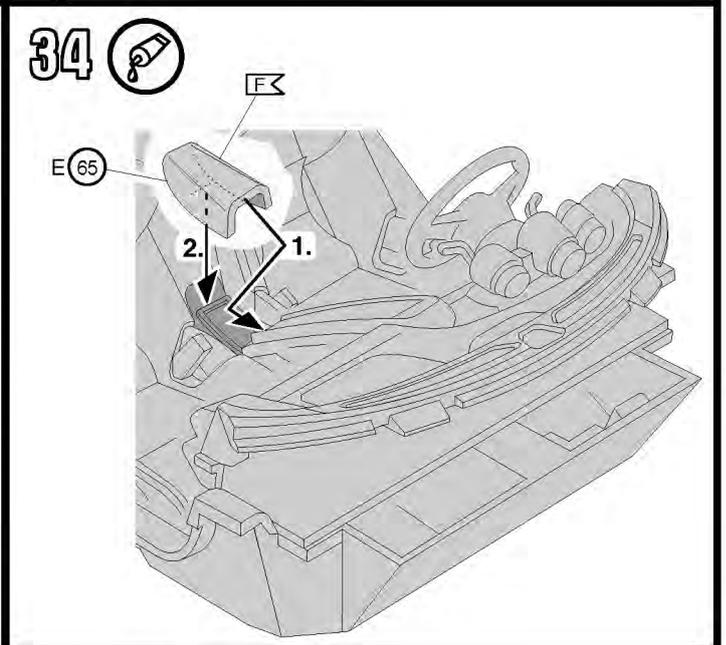
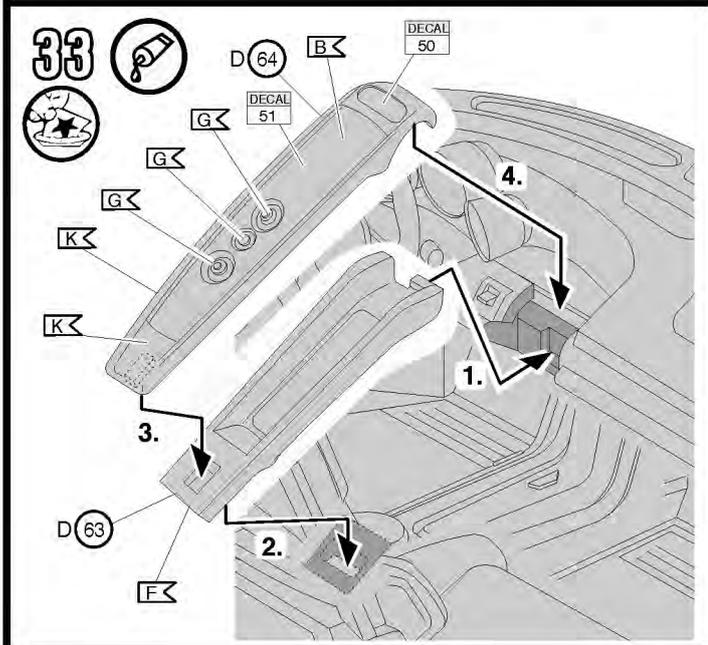
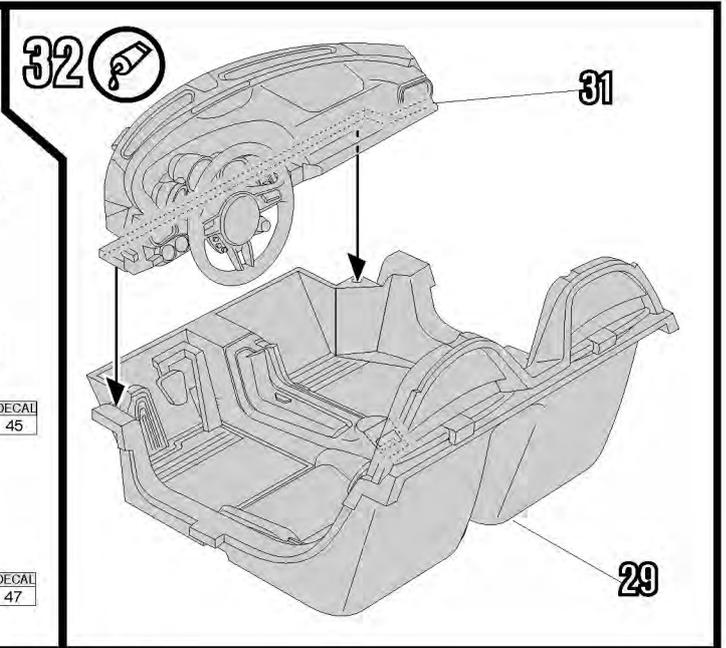
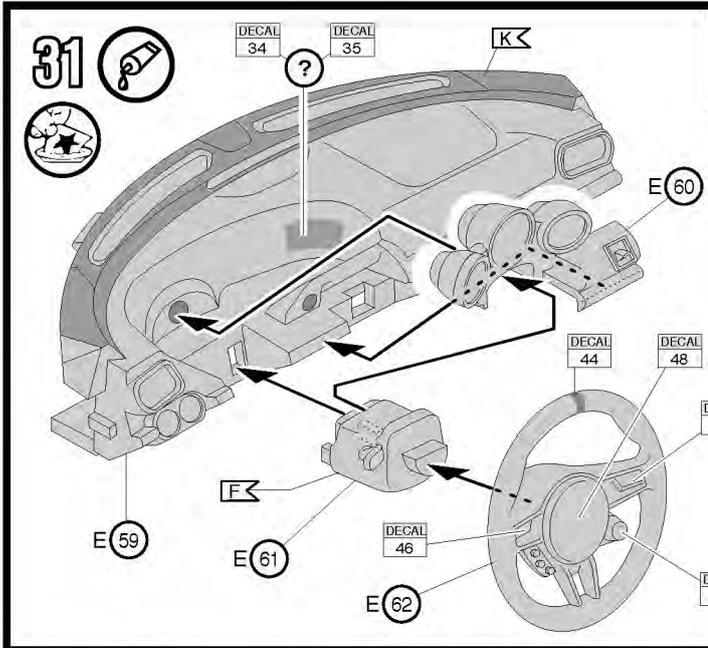


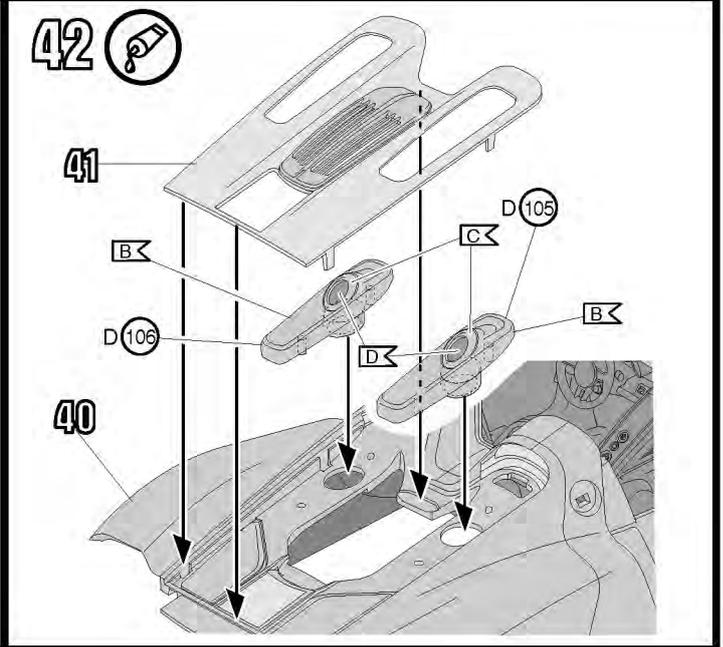
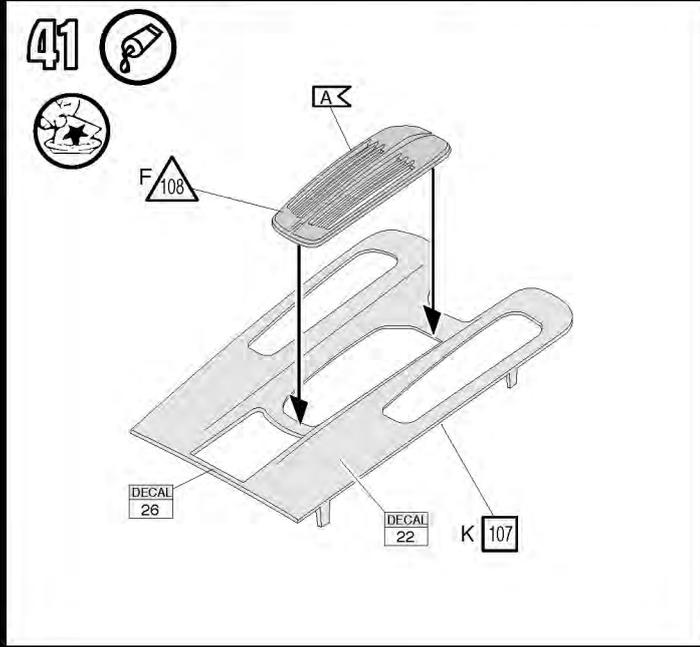
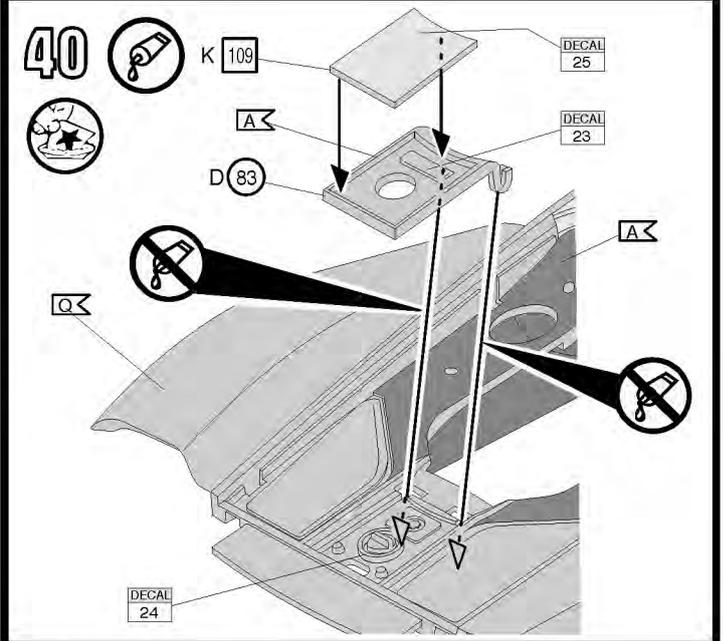
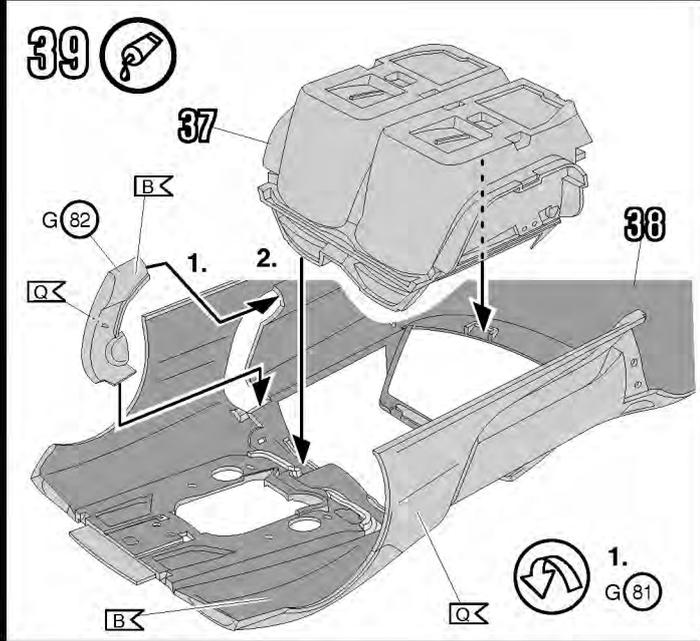
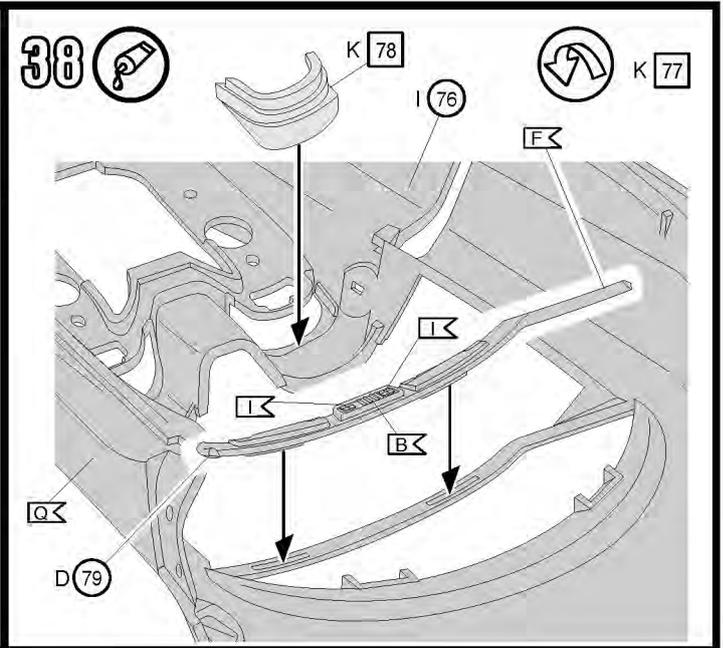
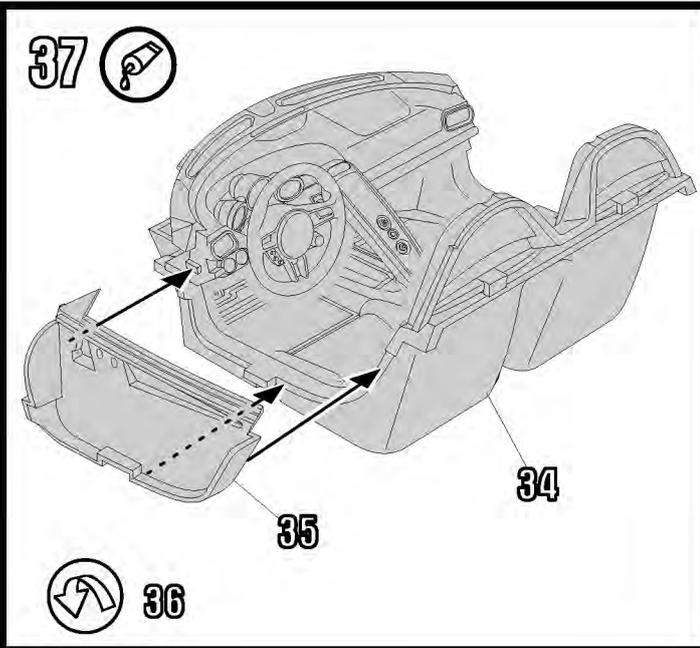


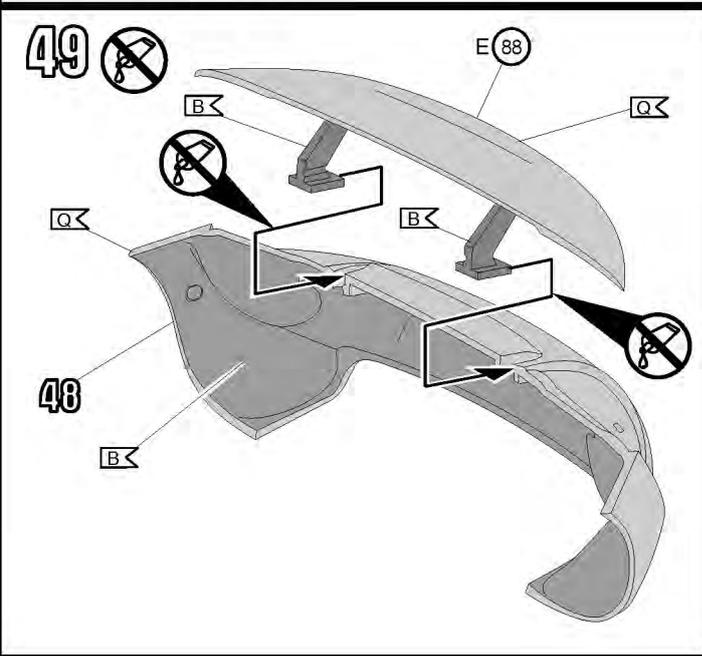
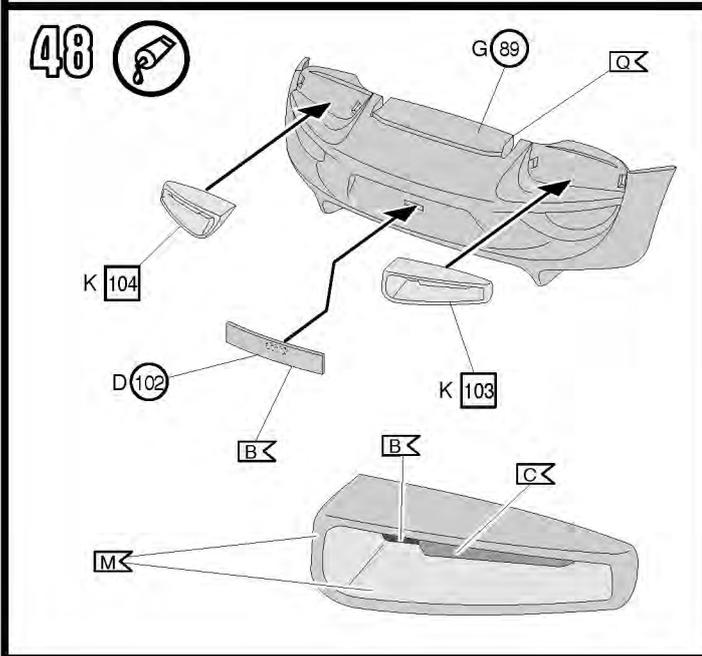
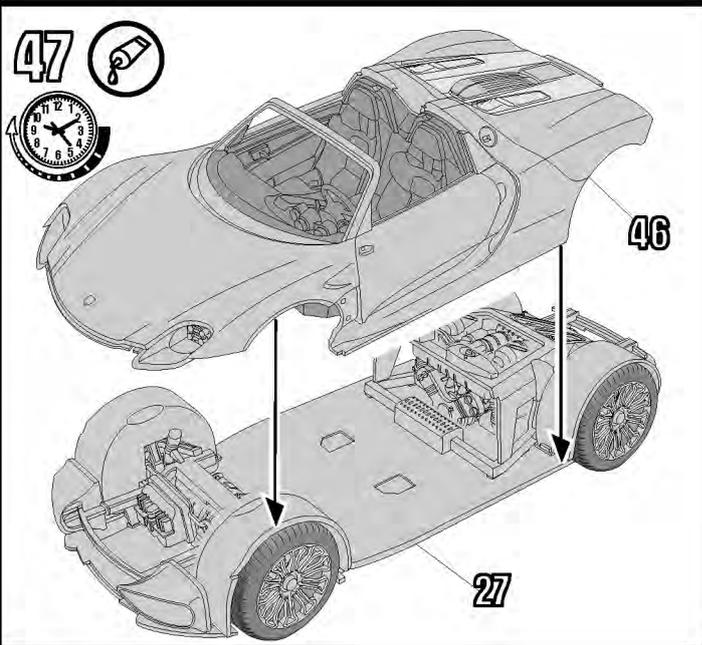
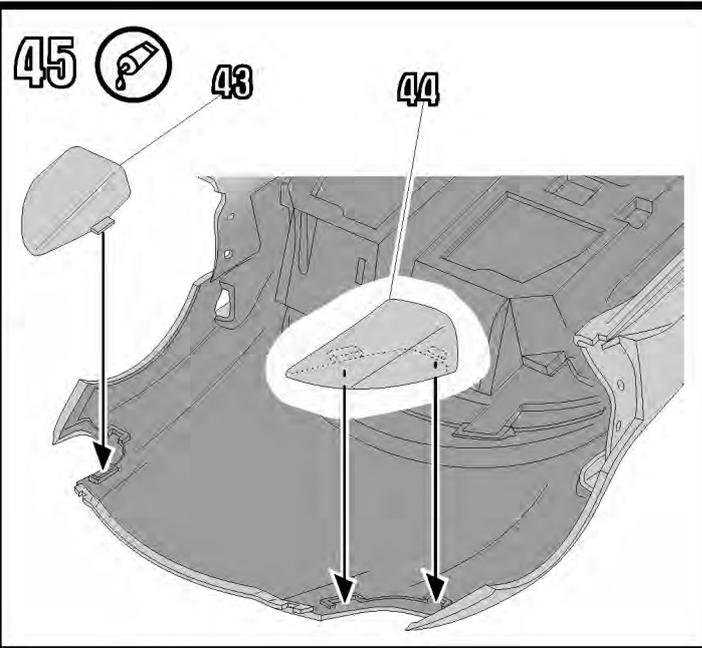
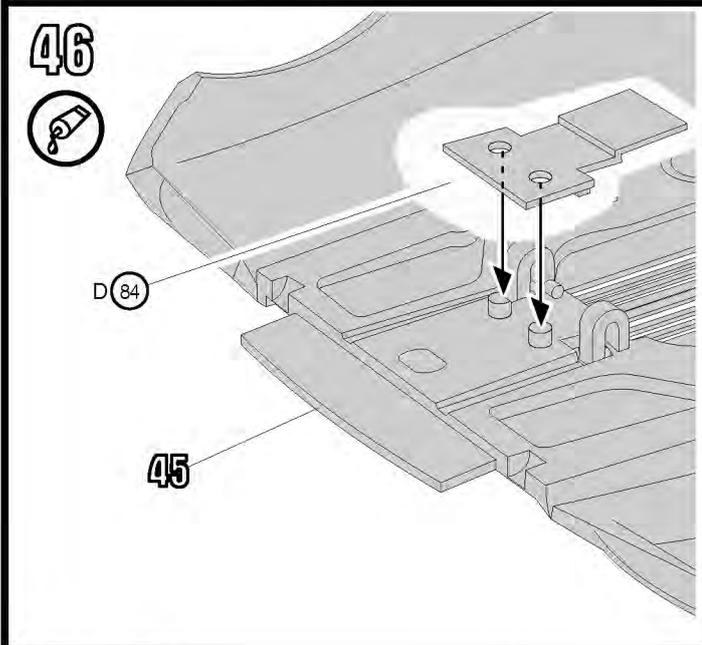
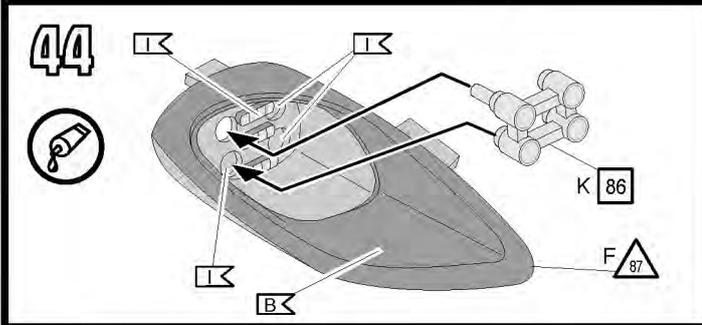
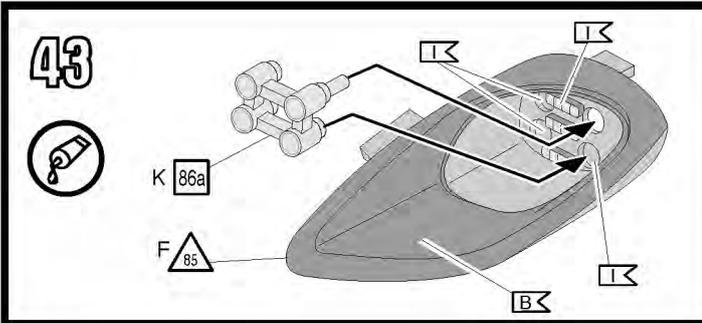


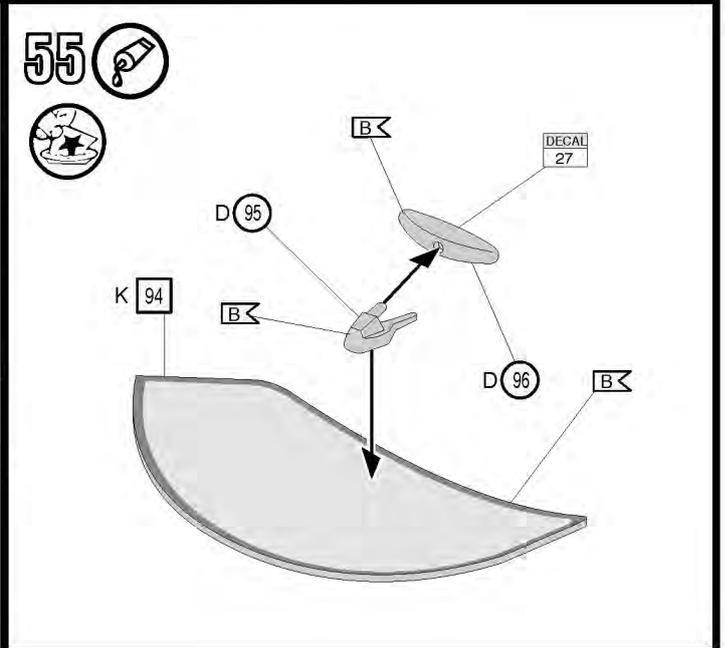
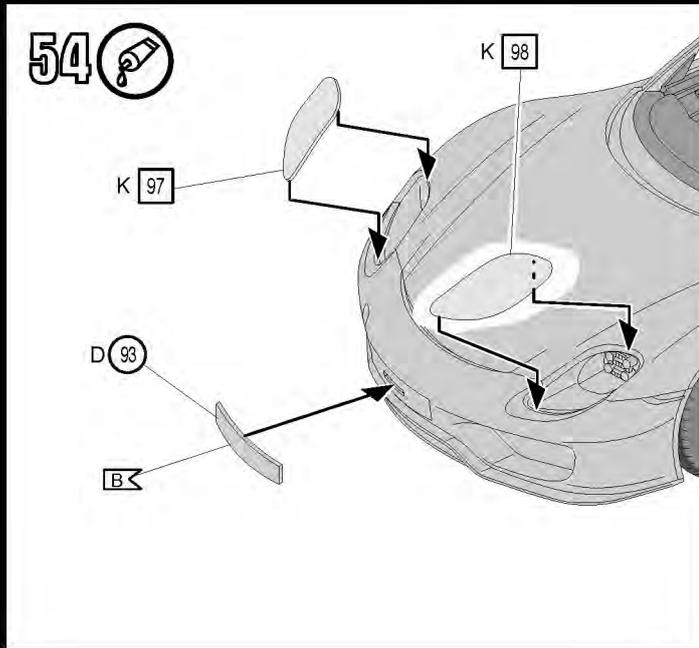
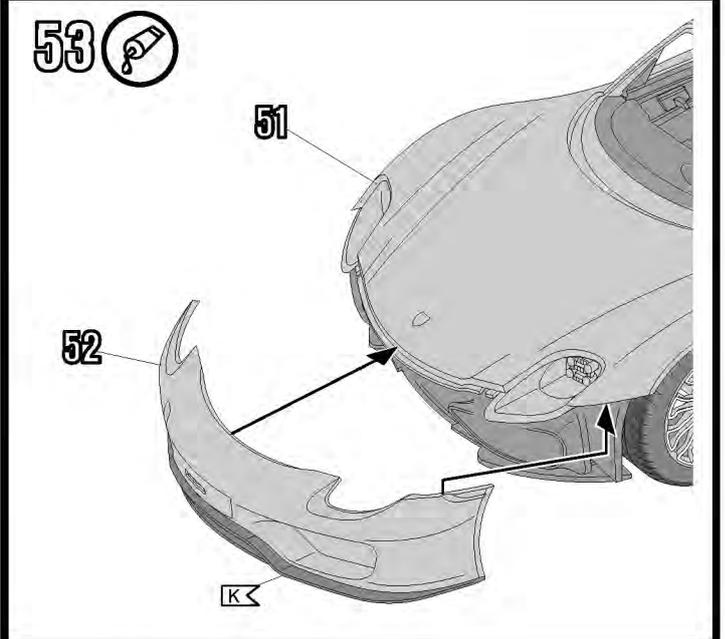
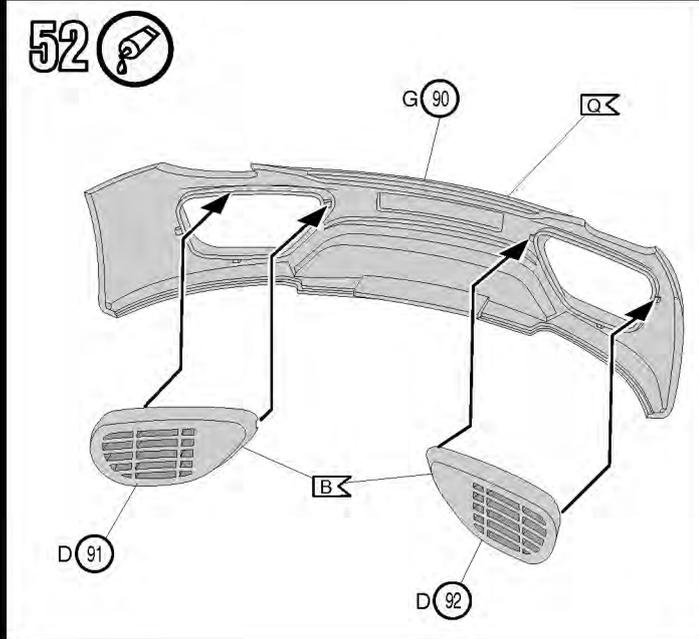
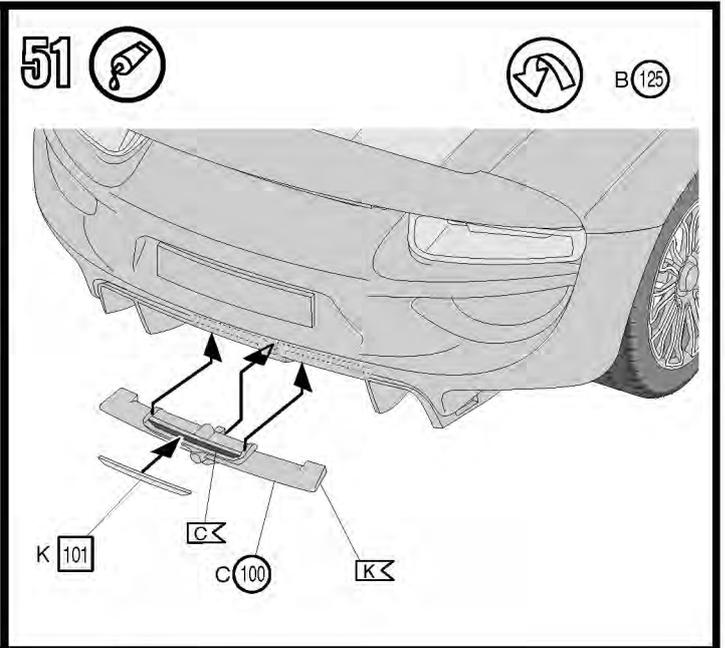
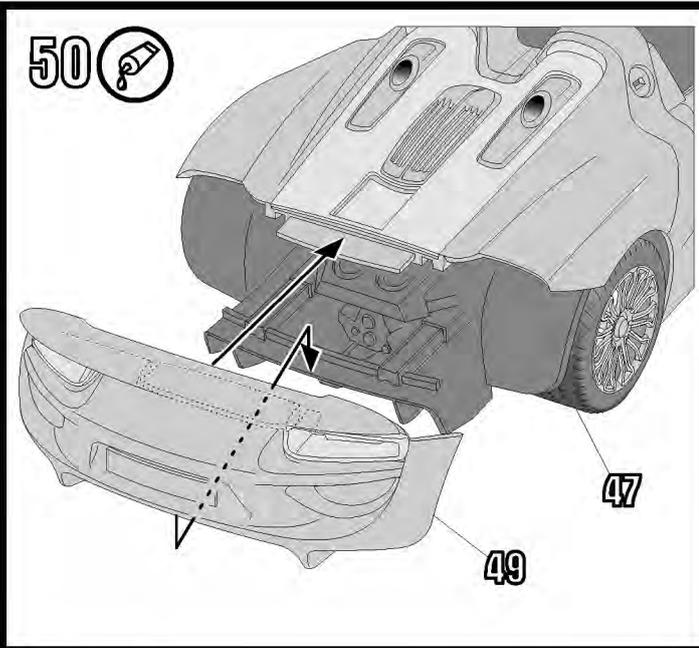


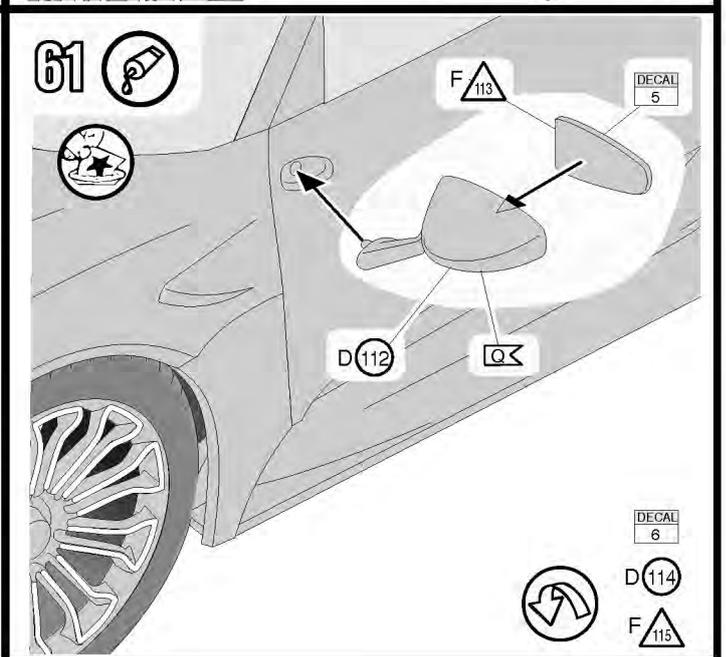
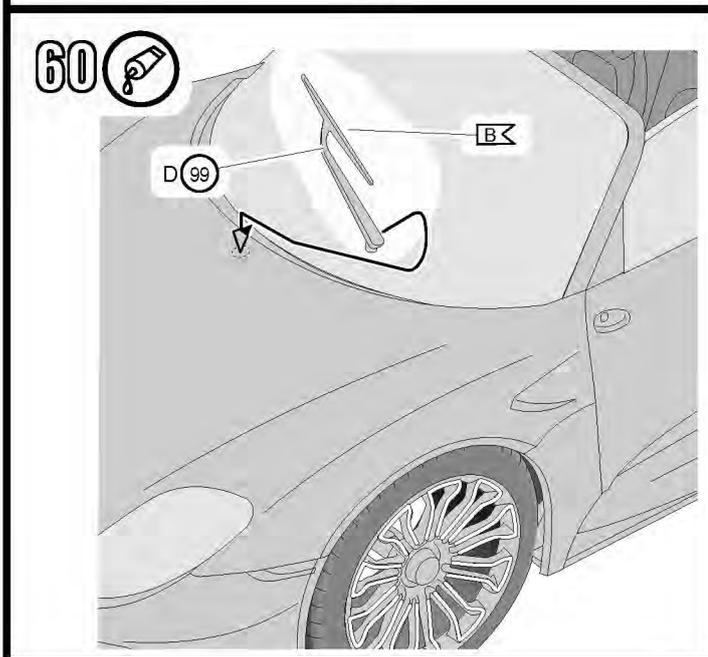
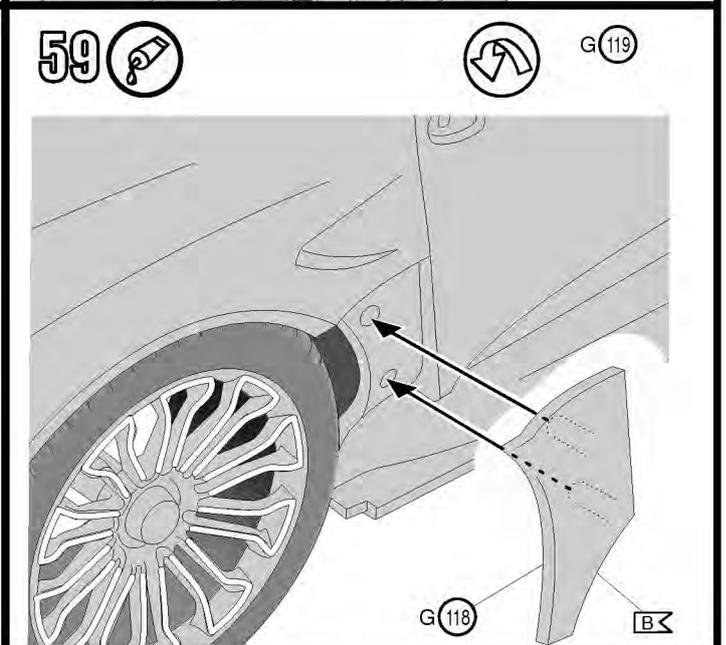
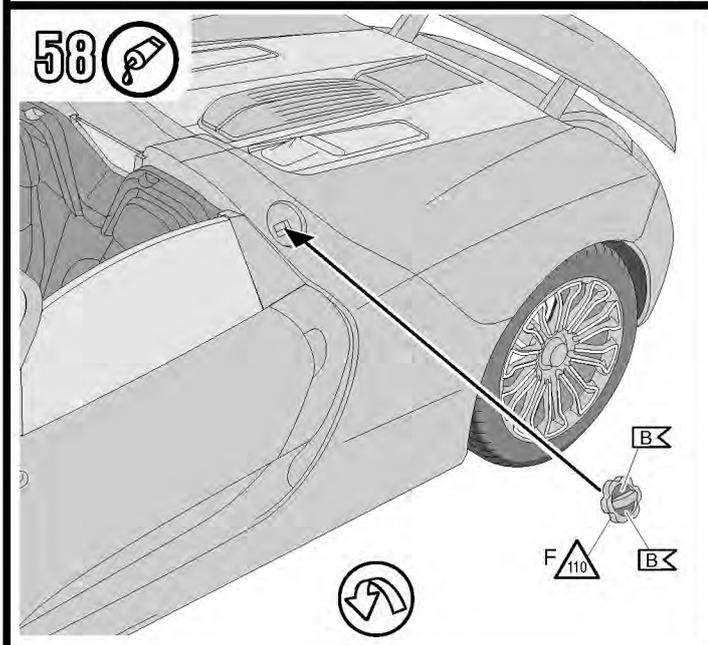
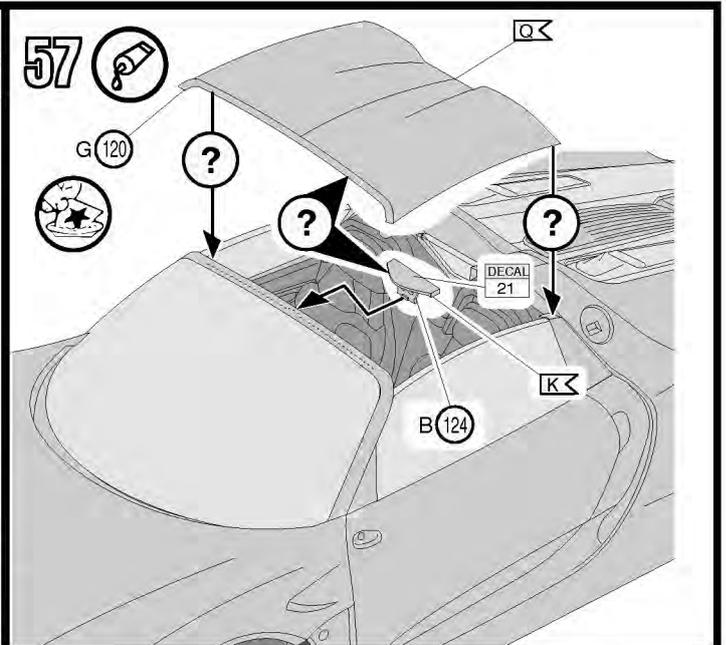
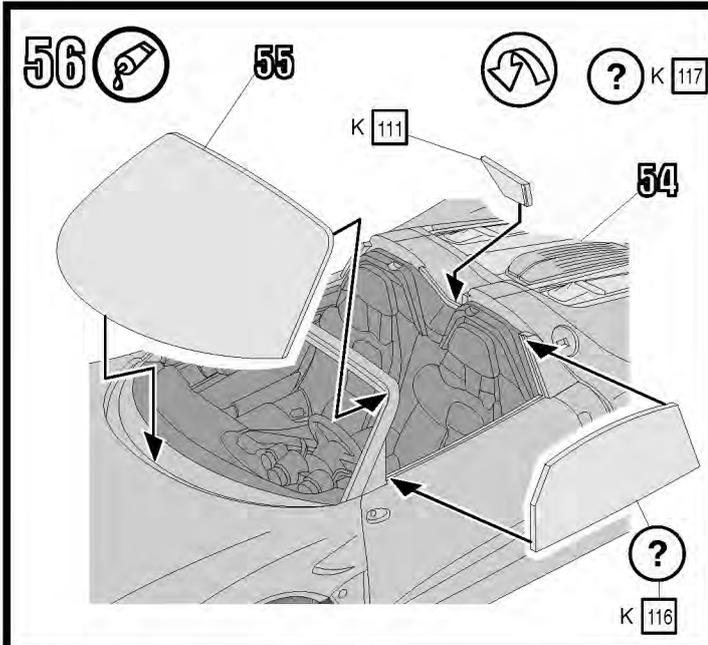












62

